



Damit die Späne fliegen

INEICHEN

Maschinen- und Anlagenprogramm
Gamme de nos produits



INHALTSVERZEICHNIS/ SOMMAIRE

Ineichen AG Seiten/ pages 4-7	01
Betriebseinrichtung/ Equipements d'atelier Seiten/ pages 8-17	02
Bohren/ Perceuses Seiten/ pages 18-19	03
CNC-Bearbeitungscenter/ Centre d'usinage CNC Seiten/ pages 20-24	04
Druckluft/ Air comprimé Seiten/ pages 25-27	05
Absaugen und Entsorgung/ Aspiration et Evacuation des copeaux Seiten/ pages 28-33	06
Hobeln/ Raboteuses Seiten/ pages 34-38	07
Kehlen/ Toupies Seiten/ pages 39-43	08
Kombimaschinen/ Machines combinées Seiten/ pages 44-46	09
Leimen/ Encolleuses Seiten/ pages 47-52	10
Pressen/ Presses Seiten/ pages 53-58	11
Sägen/ Scies Seiten/ pages 59-68	12
Schleifen/ Ponceuses Seiten/ pages 69-72	13
Zerkleinern/ Broyeurs Seiten/ pages 73-77	14

ÜBER INEICHEN/ A PROPOS D'INEICHEN

Alles aus einer Hand. Für einen Maschinenpark, der funktioniert.

Wer in der Holz- und Kunststoffverarbeitung investiert, braucht mehr als Maschinen. Er braucht einen Partner, der versteht, mitdenkt und Verantwortung übernimmt – von der Planung bis weit über die Inbetriebnahme hinaus.

Die Ineichen AG vereint Maschinenkompetenz, Entstaubungstechnik und Service unter einem Dach. Das Ergebnis sind durchdachte Gesamtlösungen, kurze Abstimmungswege und ein Betrieb, der effizient und zuverlässig läuft. Seit über 45 Jahren begleiten wir Schreinereien und KMU mit fundiertem Know-how, hoher Dienstleistungsorientierung und Lösungen, die exakt auf den jeweiligen Betrieb abgestimmt sind.

Tout d'une seule source. Pour un parc de machines qui fonctionne.

Lorsqu'on investit dans la transformation du bois et du plastique, on ne recherche pas seulement des machines. On a besoin d'un partenaire qui comprend, anticipe et assume pleinement ses responsabilités – de la planification jusqu'à la mise en service et bien au-delà.

Ineichen AG combine expertise en matières de machines à bois, technologie de dépoussiérage et service sous un même toit. Le résultat : des solutions globales pensées dans les moindres détails, des échanges rapides et un fonctionnement optimal, efficace et fiable.

Depuis plus de 45 ans, nous accompagnons les entreprises artisanales et les PME avec un savoir-faire approfondi, un sens aigu du service et des solutions parfaitement adaptées à chaque entreprise.

Ihr Vorteil:

Ein persönlicher Ansprechpartner. Eine durchdachte Lösung. Ein Partner, der Verantwortung übernimmt – und bleibt.

Votre avantage :

Un interlocuteur dédié. Une solution bien pensée. Un partenaire qui assume ses responsabilités et qui reste à vos côtés.

- ★ Mit dem Stern unsere Highlight-Produkte einfach finden.
Trouver facilement nos produits phares grâce à l'étoile.



MASCHINEN/ MACHINES

Investitionen, die sich im Alltag bewähren

Ob Ersatzbeschaffung, Erweiterung oder Modernisierung: Wir bieten ein breites Sortiment an Neu- und Occasionsmaschinen sowie flexible Mietlösungen. So finden wir die Lösung, die zu Ihren Zielen, Platzverhältnissen und Prozessen passt.

Beratung, Lieferung, Montage und Inbetriebnahme erfolgen durch unsere eigenen Fachspezialist:innen. Das stellt sicher, dass Ihre Investition vom ersten Tag an produktiv arbeitet.

Des investissements qui font leurs preuves au quotidien

Que ce soit pour un remplacement, une extension ou une modernisation : nous proposons un large choix de machines neuves et d'occasion, ainsi que des solutions de location flexibles. Ainsi, nous trouvons la solution qui correspond à vos objectifs, à vos contraintes d'espace et à vos processus.

Le conseil, la livraison, l'installation et la mise en service sont assurés par nos propres spécialistes. Cela garantit que votre investissement sera productif dès le premier jour.

ENTSTAUBUNGS- TECHNIK/ TECHNO- LOGIE DE DÉPOUS- SIÉRAGE

Entstaubungstechnik Mehr Sicherheit, bessere Qualität, höhere Effizienz

Eine optimal ausgelegte Absaugtechnik schützt Mitarbeitende, steigert die Fertigungsqualität und sichert den reibungslosen Betrieb. Dabei berücksichtigen wir, welche Materialien Sie verarbeiten und wie mit den anfallenden Spänen umgegangen werden soll. Aus einer breiten Palette aller Anlagengrößen erhalten Sie geprüfte, normgerechte Lösungen. Unsere Kompetenz zeigt sich in jedem Schritt: Wir hören zu, berechnen, planen und optimieren – und erstellen ein Konzept, das Ihre Späneentsorgung effizient und zuverlässig gestaltet. Montage und Wartung der Anlagen übernimmt unser erfahrenes Team – schnell, sauber und professionell.

Technologie de dépoussiérage Plus de sécurité, une meilleure qualité, une efficacité accrue

Un système d'aspiration optimisé protège vos collaborateurs, améliore la qualité de fabrication et assure un fonctionnement sans accroc. Nous prenons en compte les matériaux que vous traitez ainsi que la gestion des copeaux. Vous bénéficiez ainsi de solutions conformes aux normes, testées et adaptées à toutes les tailles d'installations.

Notre expertise se reflète à chaque étape : nous vous écoutons, calculons, concevons et optimisons – pour créer un concept qui rend la gestion de vos copeaux efficace et fiable. Le montage et la maintenance des installations sont assurés par notre équipe expérimentée, de manière rapide, propre et professionnelle.



WARTUNG UND SERVICE/ MAINTENANCE ET SERVICE

Betriebssicherheit, auf die Sie zählen können

Stillstand kostet Zeit, Geld und Nerven. Deshalb begleiten unsere erfahrenen Servicetechniker und Monteure Sie auch nach dem Kauf und sorgen für die langfristige Betriebssicherheit Ihrer Anlagen. Ob regelmäßige Wartung, Reparaturen, Umzüge oder gezielte Modernisierungen: Ihr Maschinenpark bleibt leistungsfähig – und Sie behalten die Kontrolle über Ihre Investitionen.

Fiabilité opérationnelle sur laquelle vous pouvez compter

L'arrêt des machines coûte du temps, de l'argent et des nerfs. C'est pourquoi nos techniciens de service et monteurs expérimentés vous accompagnent également après l'achat et veillent à la sécurité de fonctionnement à long terme de vos installations.

Que ce soit pour des maintenances régulières, des réparations, des déménagements ou des modernisations ciblées, votre parc de machines reste performant – et vous gardez le contrôle de vos investissements.



UNSERE REGIONAL- BERATER/ NOS CON- SEILLERS RÉGIONAUX

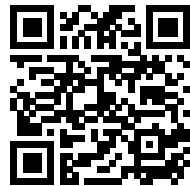
Verkaufsgebiet/ Secteur de vente:

Wir sind in der ganzen Schweiz für Sie tätig. Sind Sie interessiert an einer Maschine, brauchen Sie einen Service oder haben Sie eine andere Anfrage, dann melden Sie sich direkt beim Ansprechpartner für Ihr Gebiet. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Nous sommes à votre service dans toute la Suisse. Si vous êtes intéressé par une machine, si vous avez besoin d'un service ou si vous avez une autre demande, contactez directement l'interlocuteur de votre région. Nous nous réjouissons de votre demande.



Ansprechpartner



Interlocuteur

FINANZIERUNG/ FINANCEMENT

Schon über Leasing nachgedacht?

Sehr attraktive Konditionen lohnen einen Vergleich. Mit dem Leasing verteilen Sie Ihre Anschaffung auf Raten, schonen Ihre Liquidität und behalten damit Ihren Handlungsspielraum. Wir unterstützen Sie sehr gern und rechnen Ihnen auf Wunsch ein individuelles Richtangebot.

Avez-vous déjà pensé à un leasing ?

Des conditions très intéressantes méritent d'être comparées. Avec le leasing, vous répartissez votre achat en plusieurs fois, ménagez vos liquidités et conservez ainsi votre marge de manœuvre. Nous vous apportons volontiers notre soutien et vous calculons sur demande une offre indicative individuelle.





Occasionen



Occasions

OCCASIONEN/ OCCASIONS

Die Ineichen AG bietet eine grosse Auswahl an Occasionen – Sie finden sie auf unserer Webseite unter www.ineichen.ch/occasionen. Alle zu verkaufenden Occasionsmaschinen werden werkstattgeprüft! Wir sind ständig auf der Suche nach interessanten guten Occasionen. Steht eine Occasionsmaschine in Ihrem Betrieb, die Sie gerne verkaufen oder durch eine neue ersetzen möchten? Gerne unterbreiten wir Ihnen auch eine Offerte für den Rückkauf Ihrer gebrauchten Maschinen. Melden Sie sich bitte bei uns per Telefon +41 41 919 90 20 oder per E-Mail info@ineichen.ch.

Ineichen SA propose un grand choix de modèles d'occasion – vous les trouverez sur notre site Internet à l'adresse www.ineichen.ch/fr/occasions. Toutes les machines d'occasion que nous proposons sont contrôlées en atelier ! Nous sommes constamment à la recherche de bonnes machines d'occasion.

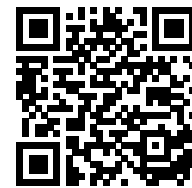
Y a-t-il une machine d'occasion dans votre entreprise que vous aimeriez vendre ou remplacer par une nouvelle ?

Nous serions ravis de vous soumettre une offre pour le rachat de vos machines d'occasion. Veuillez nous contacter par téléphone +41 41 919 90 20 ou par e-mail info@ineichen.ch.



02

BETRIEBSEINRICHTUNG
EQUIPEMENTS D'ATELIER



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

ORGACAR



- 1 Galgen mit drei Steckdosen und Druckluftversorgung inklusiv zwei Gleitstücke mit Öse zur Eigenverwendung/ Potence avec multi prises élec. avec 3 alimentations et 1 arrivée en air comprimé, y compris 2 pièces coulissantes avec œillet pour utilisation personnalisée
- 2 3 Systainer-Auszüge z.B. Festool, Makita und Tanos-System/ 3 tablettes coulissantes Systainer (par ex. pour système Festool, Makita et système Tanos)

Technische Daten/ Données techniques:

4 bremsbare Lenkräder/ 4 roulettes freinables: Ø 100 mm
Rückwand mit Lochung/Abstand/ Paroi arrière avec perforations/ espacement/: 10×10 mm | 38 mm

Vorteile/ Avantages

- Auf leichtgängigen Rollen überall im Unternehmen präsent sein/ Être déplaçable partout dans l'entreprise grâce à des roulettes faciles à manier



Schrankeinsatz mit absperrender Schublade/ tiroir verrouillable

VAKUUCAR®+/XL



- 1 Höhenverstellung über Handkurbel/ Réglage de la hauteur par manivelle
- 2 Vakuumsystem für Teilbearbeitung/ Système de vide pour l'usinage de pièces

Technische Daten/ Données techniques:

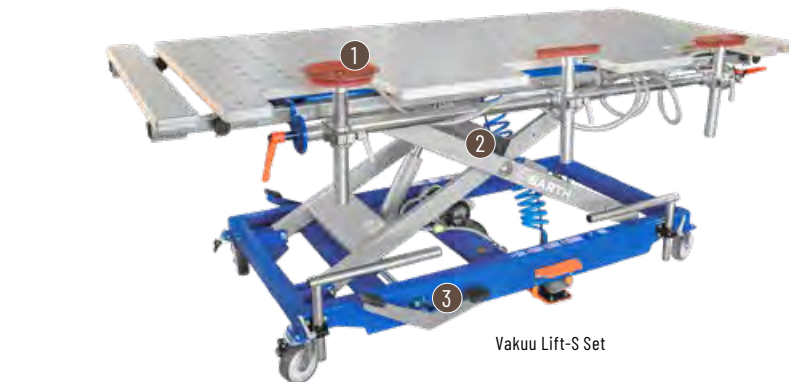
Tischgröße/ Surface de la table: 1350-2100×800-1400 mm
Höhenverstellung/ Réglage en hauteur: 850-1050 mm
Vakuumsauger/ Ventouses: Ø 190/250×80 mm
Vakuumpumpe/ Pompe à vide: integriert/ intégrée

Vorteile/ Avantages

- Rationale Arbeitsabläufe, Drehachse im 90° Winkel für schwenkbare Spannen, Fusspedal lässt Hände frei/ Processus de travail rationnel, axe de rotation à 90° pour un serrage pivotant, pédale laissant les mains libres
- Ungebunden und fahrbar mit leichtgängigen Rollen, jeweils zwei Bremsrollen und Lenkrollen/ Déplaçable sur roulettes, facile à manœuvrer, deux roulettes freinées et deux roulettes directionnelles

**Technische Daten/ Données techniques:**Tischgröße/ *Surface de la table:* 1350-2100 x 800-1400 mmHöhenverstellung/ *Réglage en hauteur:* 850-1050 mmVakuumsauger/ *Ventouses:* Ø 190/250 x 80 mmVakuumpumpe/ *Pompe à vide:* integriert/intégrée**Grundausstattung/ Équipement de base**

- 1 elektrische Vakuumpumpe mit Staubfilter/
1 pompe à vide électrique avec filtre à poussière
- 1 massive Halterung für die Montage an einen bestehenden Hobelbank/
1 support solide pour le montage sur un établi existant
- 1 Vakuumflachsauger Ø ca. 190 mm/
1 ventouse plate ronde Ø environ 190 mm
- 1 Vakuumflachsauger oval 250 x 80 mm/
1 ventouse plate ovale 250 x 80 mm
- Fusschalter/ *Pédale*



Vakuu Lift-S Set



Vakuu Lift Mini

- 1 Flachsauger individuell verstellbar/
Ventouses plates réglables individuellement
- 2 Sehr robustes Scherensystem/
Supports de levage double en x
- 3 1 Fusspedal auf jeder Seite/
1 pédale sur chaque côté

Technische Daten/ Données techniques Vakuu Lift-S Set:Tischgröße/ *Dimensions de la table:* 2000 x 1000 mmHubhöhe/ *Hauteur:* 550-1150 mmBelastbarkeit/ *Charge maxi:* 350 kg

- Leichtgängige Rollen, Durchmesser von 125 mm/ *Roulettes faciles à diriger, diamètre de 125 mm*
- Vakuumsauger für abdruckfreies und kraftvolles Spannen des Werkstückes/ *Ventouses pour un serrage puissant et sans empreinte sur la pièce à usiner*

Technische Daten/ Données techniques Vakuu Lift-S Mini:Tischgröße/ *Dimensions de la table:* 1500 x 880 x 24 mmHubhöhe/ *Hauteur:* 480-1070 mmBelastbarkeit/ *Charge maxi:* 300 kg

Vakuumsauger inklusive Pumpe oder Lochplatte oder beides/
Avec ventouses et pompe à vide et/ou plateau perforé au choix

Hubtische/ Tables élévatrices

H 400/H 300



- 1 Kleiner Überhang bei oberer Position, sehr stabil/ Petit surplomb en position haute, très stable
- 2 Verstärkte Seitenprofile/ Bâti renforcé
- 3 Doppelte Führung mit Stahlrohren/ Double guidage avec tubes en acier

Technische Daten/ Données techniques:

Tischgröße/ Dimensions de la table: 1245 × 740 mm

Hubhöhe/ Hauteur: 480–1070 mm

Belastbarkeit/ Charge maxi: 400 kg/300 kg

02

Hubtische/ Tables élévatrices

H 400 XL★



- 1 Fusshydraulik doppelseitig an beiden Längsseiten bedienbar/ Système hydraulique à pédale utilisable des deux côtés sur la longueur
- 2 Fusspumpe mit Überlastschutz/ Cylindre hydraulique avec protection contre les surcharges
- 3 Doppelte Führung mit Stahlrohren/ Double guidage avec tubes en acier

Technische Daten/ Données techniques:

Tischgröße/ Dimensions de la table: 2000 × 1015 mm

Hubhöhe/ Hauteur: 500–1150 mm

Belastbarkeit/ Charge maxi: 400 kg

H 600/H 850

1 Überlastungsschutz/ Protection contre les surcharges

Technische Daten/ Données techniques:

Tischgröss/ Dimensions de la table: 2000 × 1015 mm

Hubhöhe/ Hauteur: 480–1100 mm/470–1120 mm

Belastbarkeit/ Charge maxi: 600/850 kg

Vorteile/ Avantages

- Hochwertige Rollen/ Roulettes de haute qualité
- Höhenverstellung über Fusshydraulik/ Réglage de la hauteur par pédale hydraulique

**AUSFÜHRUNGEN/
EXÉCUTIONS****Arbeitsplatten/
Plateaux de travail**

Stahllochplatte erhältlich H 600/H 850
(Edelstahlplatte auf Anfrage)
Plateau perforé en acier H 600/H 850
(Plaque en acier inoxydable sur demande)

Arbeitsplatte
Plateau de travail

Lochplatte
Plateau perforé

Lochplatte HPL beschichtet
Plateau perforé revêtu de HPL

Stahllochplatte
Plateau perforé en acier

**Verschiedene Arten der Höhenverstellung/
Différents types de réglage en hauteur**

Variante/ variante
eDrive



Variante/ variante
accuDrive



Standard-Fusshydraulik/
Pédale hydraulique

Hubtische/ Tables élévatrices

WENDO LIFT COMPACT



1 Tischverbreiterung mit Rollenauflage, zur Vergrößerung der Auflage ausziehbar/ Élargissement de la table avec support à rouleaux, extensible pour agrandir le plateau

2 Mit Akku-Antriebsaggregat Steuerung über Fernbedienung/ Dispositif de retournement avec batterie électrique, contrôle par télécommande

Technische Daten/ Données techniques:

max. Werkstückbreite Wenden/ Largeur max. de la pièce à retourner: 1300 mm

Hubhöhe/ Hauteur: 500-1150 mm

Traglast Wenden/ Charge maxi: 400 kg

Vorteile/ Avantages

- Leichtgängiges Fahrwerk, je zwei Bock- und Lenkrollen/ Châssis facile à manœuvrer, deux roues fixes et deux roues pivotantes



Ausgezogene Auflagerollen/ Roulettes d'appui déployées



Faltenbalg/ Soufflet d'étanchéité

02

Hubtische/ Tables élévatrices

KIPP LIFT



1 Leichtgängige Kippvorrichtung bis ca. 120 kg/ Basculement sans effort de pièces pesant jusqu'à 100 kg

2 Einseitiger abklappbarer Anschlag/ Butée rabattable d'un côté

Technische Daten/ Données techniques:

Tischgröße/ Dimensions de la table: 2000 x 1015 x 24 mm

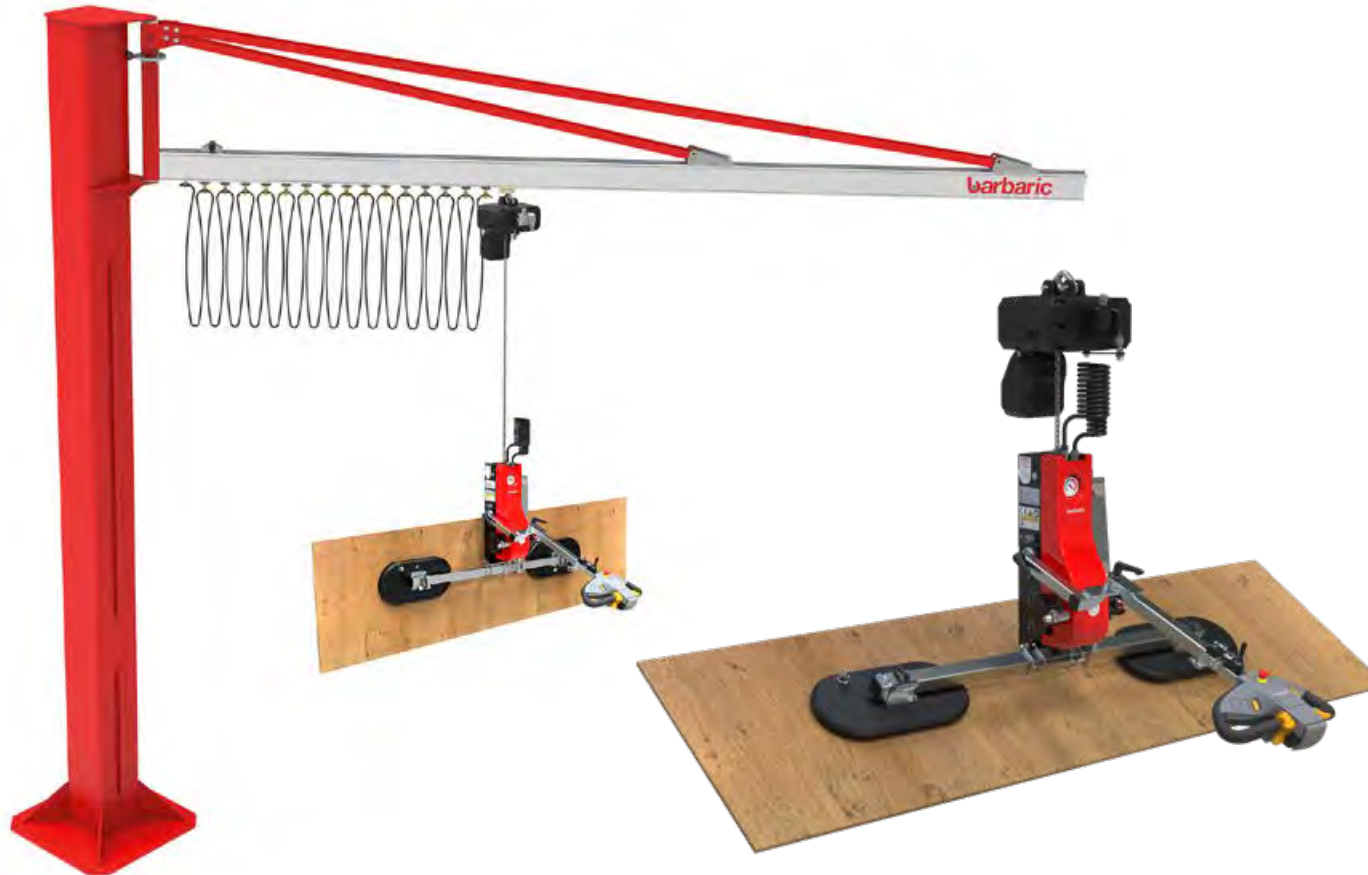
Hubhöhe/ Hauteur: 720-1300 mm

Belastbarkeit/ Charge maxi: 350 kg

Vorteile/ Avantages

- Individuelle Höhenverstellbarkeit/ Réglage individuel de la hauteur
- Eliminiert das Risiko von Unfällen beim Kippen schwerer Werkstücke/ Élimine le risque d'accident lors du basculement de pièces lourdes

VAKUMHEBER/ PALONNIER À VENTOUSE UNI WOOD



Technische Daten/ Données techniques:

- Speziell für Holzplatten gebaut/ Construit spécialement pour les panneaux en bois
- Tragfähigkeit bis zu 300 kg und optional bis zu 500 kg/ Capacité de charge jusqu'à 300 kg et en option jusqu'à 500 kg
- 90° Kippfunktion für vertikale und horizontale Handhabung/ Fonction de basculement à 90° pour une manipulation verticale et horizontale
- Ergonomisches Design und einfache Bedienung/ Design ergonomique et simple d'utilisation



Technische Daten/ Données techniques:

Traglast/ Charge: max. 60 kg

Durchlaufgeschwindigkeit, stufenlos regelbar/ Vitesse de déplacement, réglable en continu: 7-20 m/min.

Werkstückgrösse Länge/ Dimensions des pièces Longueur: 300-2800 mm

Werkstückgrösse Breite/ Dimensions des pièces Largeur: 120-1300 mm

Werkstückgrösse Dicke/ Dimensions des pièces Épaisseur: 8-60 mm

Vorteile/ Avantages

- Einfache Anbindung an die Kantenleimmaschine/ Connexion simple à la plaqueuse de chants
- Materialschonender Transport durch kunststoffbeschichtete Spezialrollen/ Transport en douceur grâce à des rouleaux spéciaux revêtus de plastique
- Nach der Aufstellung sofort betriebsbereit/ Prêt à l'emploi immédiatement après l'installation

«Wir finden die optimale
Einrichtungslösung für Sie»

« Nous trouvons la solution d'aménagement optimale pour vous »

MOBY LIFT

MobyLift TC-120-AM 1.6 / 180° SL-Version

Technische Daten/ Données techniques:

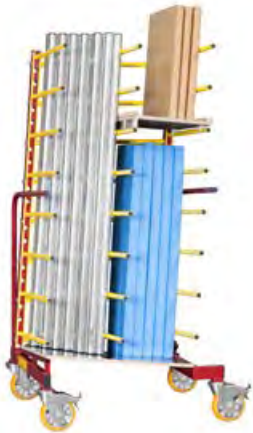
Hubvermögen/ Capacité de levage: 120 kg

Hubhöhe, elektrisch/ Hauteur de levage
à commande électrique: 0-160 cmDrehwinkel-Kopfgelenk beidseitig/ Angle de rotation
de la tête à gauche et à droite: 180°

Platten bis zu/ Panneaux jusqu'à: 2100 x 3200 cm

Kippwinkel, vorne - hinten 180°, elektrisch betätigt mit Fernbedienung
und 2 Geschwindigkeiten/ Angle de basculement, avant - arrière 180°, à
commande électrique avec télécommande et 2 vitesses**Vorteile/ Avantages**

- Fährbares Untergestell/ Châssis à roulettes
- Optimal zum Beschicken von stehendem und liegendem Plattenzuschnitt/ Optimal pour le chargement de panneaux debout et couchés

GECKO**NAUTILUS****Technische Daten/ Données techniques GECKO:**

Regallänge/ Largeur de chargement: 890 mm

Auflagelänge/ Profondeur de chargement: 590 mm

Maximale Belastung/ Charge max.: 400 kg

Etagen/ Rangées: 8/11

Technische Daten/ Données techniques NAUTILUS:

Regallänge/ Largeur de chargement: 1580 mm

Auflagelänge/ Profondeur de chargement: 590/780 mm

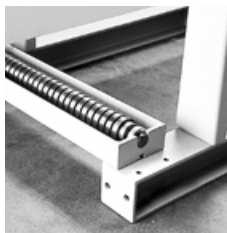
Maximale Belastung/ Charge max.: 600 kg

Etagen/ Rangées: 8/11

SIMPLE-FLEX BY INEICHEN

1 Modulbauweise/
Construction modulaire

2 Massive Stahlkonstruktion/
Construction en acier renforcé



Mit Mehrfachrolle/ Avec
multi roulettes

Technische Daten/ Données techniques:

Fachweite/ Largeur du compartiment: 580 mm

Regaltiefen/ Profondeur du compartiment: 3000/4100/5200/6200 mm

Regalhöhe/ Hauteur du compartiment: 2370 mm

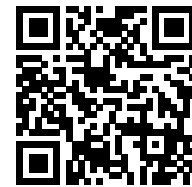
Über dieses Produkt/ À propos de ce produit:

Dieses Produkt ist von uns entwickelt und deshalb individuell anpassbar auf Ihre Bedürfnisse. Ein grosser Vorteil ist die individuell erweiterbaren Fächer.

Ce produit a été développé par nos soins et peut donc être adapté individuellement à vos besoins. Les compartiments extensibles individuellement constituent un grand avantage.

03

BOHREN
PERCEUSES



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

LB 780



- 1 **Aggregat Höhenverstellung über Handrad mit digitaler Anzeige/**
Hauteur de l'agrégat réglable par volant manuel et affichage digital
- 2 **Seitenanschläge mit Feineinstellung und Rasterverstellung/**
Butées latérales avec réglage fin et positionnement par crans prédéfinis
- 3 **Dübelbohrereinrichtung/**
Dispositif de tourillonnage

Technische Daten/ Données techniques

Hub horizontal/ Course horizontale: 420 mm
 Hub vertikal/ Course verticale: 150 mm
 Bohrtiefe/ Profondeur de perçage: 210 mm
 Motorstärke/ Moteur: 1,5/1,9 kW



Andrücker/ Presseur

TRC/N



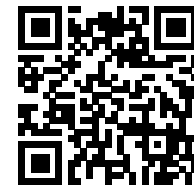
- 1 **Einfache Einhebel-Bedienung/**
Commande simple à levier unique
- 2 **Fahrbar/ Déplaçable sur roulettes**

Technische Daten/ Données techniques:

Hub horizontal/ Course horizontale: 240 mm
 Hub vertikal/ Course verticale: 160 mm
 Bohrtiefe/ Profondeur de perçage: 180 mm
 Motorstärke/ Moteur: 1,5 kW

04

CNC-BEARBEITUNGSCENTER
CENTRE D'USINAGE CNC



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

ROVER MULTI UP M G



1 Automatische und manuelle Tischpositionierung/ Positionnement automatisé ou manuel des poutres et ventouses

2 Full-Bumper-Lösung – freie Aufstellung ohne Gitter/ Sécurité complète par coussins – Positionnement sans grille de sécurité

Technische Daten/ Données techniques:

Arbeitsbereich/ Surface d'usinage:

1260 bis/ jusqu'à 2230 × 3140 bis/ jusqu'à 8400 mm

Maximale Werkstückdicke/ Epaisseur max. de la pièce à usiner: 200/245 mm

Frässpindel HSK F63/ Unité de fraiseuse HSK F63: 13,2/19,2 kW

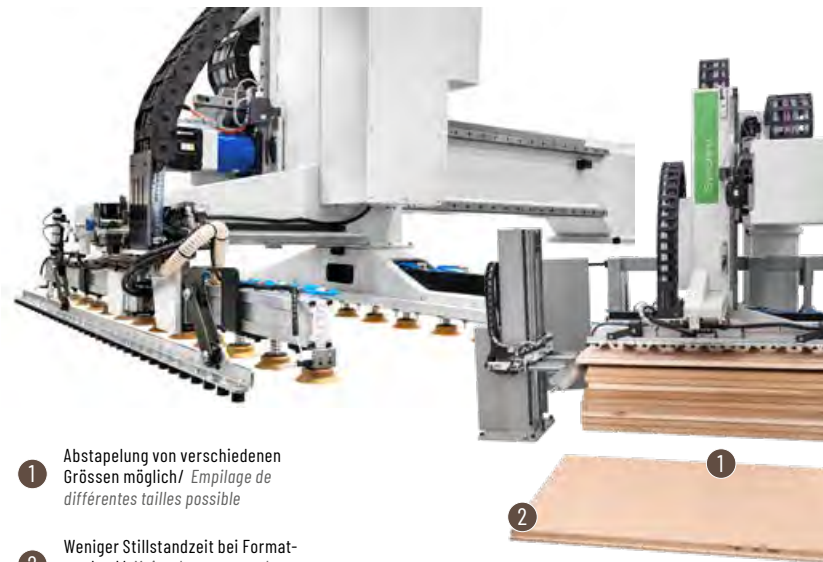
4- und 5-Achs-Fräskopf/Doppelspindel/ Unité de fraiseuse 4 et 5 axes/ Double unités de fraiseuse possibles.



Endlosdrehbare Spindel auf der vertikalen und horizontalen Achse/ Rotation illimitée de l'unité de fraiseuse en axe horizontal et vertical

04

BESCHICKUNGS- SYSTEM/ SYSTÈME DE CHARGEMENT



1 Abstapelung von verschiedenen Größen möglich/ Empilage de différentes tailles possible

2 Weniger Stillstandzeit bei Formatwechsel/ Moins de temps perdu pour les changements de format

Technische Daten/ Données techniques:

Länge Werkstück/ Longueur pièce à usiner:

min. 500 bis/ jusqu'à max. 2500 mm

Breite Werkstück/ Largeur pièce à usiner:

min. 200 bis/ jusqu'à max. 1350 mm

Gewicht Werkstück/ Poids pièce à usiner: max. 100 kg

Nutzhöhe des Stapels/ Hauteur de la pile utilisable: 1000 mm

Automatisches Beschickungssystem für das CNC-Bearbeitungscenter
Système de chargement automatique pour centre d'usinage CNC

Vorteile/ Avantages

- keine Beschädigungsgefahr beim Hantieren mit schweren Platten/
Aucun risque d'endommagement lors de la manipulation de panneaux lourds
- Bearbeitungszentrum, welches auch die Steuerung für den Synchro enthält/ Centre d'usinage qui comprend également la commande pour la synchronisation

ROVER DRILL UP



1 Werkzeugwechsler mit 8 Positionen/
Changeur d'outils à 8 places

Technische Daten/ Données techniques:

Plattenlänge/ Longueur de panneaux: 200-2600/3200 mm

Plattenbreite/ Largeur de panneaux: 35-900/1250 mm

Plattendicke/ Epaisseur de panneaux: 8-60 mm

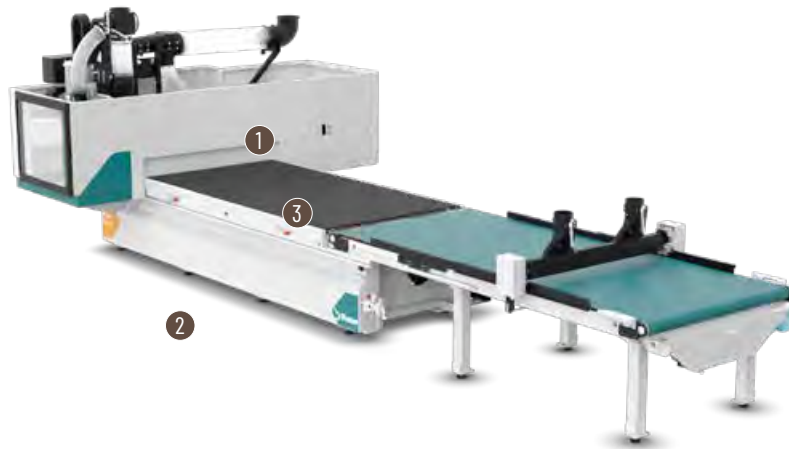
Frässpindel inklusive Werkzeugwechsler/

Unité de fraisage incl. système de changement d'outils



Automatisches Vermessen der Dicke der Teile
Mesure automatique de l'épaisseur des pièces

ROVER MULTI UP N G



1 Endlosdrehbare Spindel auf der vertikalen und horizontalen Achse/
Rotation illimitée de l'unité de fraisage en axes horizontal et vertical

2 5-Achs-Maschine/Kombination mit Nesting/
Machine à 5 axes pour Nesting

3 Full-Bumper-Lösung für freies Aufstellen ohne Gitter/
Solution complète de coussins de sécurité sur 360°

Technische Daten/ Données techniques:

Arbeitsbereich/ Surface d'usinage:

1260 × 2465 bis/ jusqu'à 2205 × 4300 mm

Maximale Werkstückdicke/
Epaisseur max. de la pièce à usiner:

200/250 mm

Frässpindel HSK F63/ Unité de fraisage HSK F63: 13,2/19,2 kW

Vorteile/ Avantages

- Hohe Präzision und dauerhafte Zuverlässigkeit/ Haute précision et fiabilité durable
- Technologie der Spitzenklasse/ Une technologie de pointe

Graviermaschine/ machines à graver HIGH Z

HIGH Z



Technische Daten/ Données techniques:

Verfahrweg in X-Richtung/ Course dans la direction X:
400 / 720 / 1000 mm

Verfahrweg in Y-Richtung/ Course dans la direction Y:
300 / 420 / 600 mm

Durchfahrhöhe Z ab 100 mm/ Hauteur de passage Z à partir de 100 mm

Zero-4 Maschinensteuerung/ Commande de machine Zero-4

KinetiC-NC Steuerungssoftware/ Logiciel de commande KinetiC-CN

04

Portalfräsmaschine/ Fraiseuse à portique

T-REX SERVO



Technische Daten/ Données techniques:

Verfahrweg in X-Richtung/ Course dans la direction X:
900 bis/ jusqu'à 4000 mm

Verfahrweg in Y-Richtung/ Course dans la direction Y:
600 bis/ jusqu'à 2000 mm

Durchlasshöhe/ Hauteur de passage: 200 mm, 300 mm optional/ en option

Wiederholgenauigkeit/ Précision de répétition: 0,01 mm

ATEMAG CONTROL 4.0



Smart Line

Ultra Line

Function Line

Aggregat mit Feedback/ Agrégat avec Feedback

Durch die Hightechsensoren des Systems ATEMAG Control 4.0 wird das Aggregat durch die Maschine optimal zur höchsten Leistung gesteuert und die Steuerung greift ein, wenn es kritisch wird. Dabei steht das Aggregat immer im permanenten Dialog mit der Maschine oder dem Maschinenführer.

Grâce aux capteurs de haute technologie du système ATEMAG Control 4.0, l'agrégat est commandé de manière optimale par la machine pour obtenir les meilleures performances et le système de contrôle intervient en cas d'avaries. L'agrégat est en dialogue permanent avec la machine ou l'opérateur de la machine.

Software für: PC, Tablet, Smartphone

Logiciel pour : PC, Tablette, Smartphone

Vorteile/ Avantages

- Sehr hohe Laufruhe/ Fonctionnement très silencieux
- Präzise Untersetzung/ Très grande fluidité de fonctionnement

NC HOPS



b Solid



NC HOPS

Planung mit wenigen Klicks und ohne Einschränkung/ Planification aisée et sans limite

- Importieren oder Zeichnen von Projekten jeder Art (2-D und 3-D), vom Einfachsten bis zum Komplexesten, dank eines einzigen Konstruktions-systems/ Importer ou dessiner différents types de projets (2-D et 3-D) du plus simple au plus complexe, grâce à un seul système de conception
- Simulation der Bearbeitungsabläufe für eine Vorschau auf das gefertigte Werkstück/ Simulation des séquences d'usinage pour un aperçu de la pièce à fabriquer

DRUCKLUFT AIR COMPRIMÉ

05



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

SXC

- 1 SIGMA-Control-Steuerung/
Unité de contrôle SIGMA
- 2 Warmlauffunktion/
Fonction de préchauffage
- 3 Wartungsfreundlich/
Facile d'entretien

Technische Daten/ Données techniques:

Leistung/ Capacité: 450-800 l/min
 Druck/ Pression: 8/11 bar
 Motorstärke/ Moteur: 3/4/5,5 kW
 Tank/ Réservoir: 215 l



Riemenantrieb/ Entraînement par courroie

AIRCENTER

- 1 SIGMA-Control-Steuerung/
Unité de contrôle SIGMA
- 2 Inklusive Trockner und Tank/
Assécheur d'air et réservoir inclus
- 3 Fixe Verrohrung, dadurch grosse
Betriebsicherheit und geringe
Wartungskosten/ Tuyauterie fixe
pour une grande fiabilité opération-
nelle et de faibles coûts d'entretien

Technische Daten/ Données techniques:

Leistung/ Capacité: 600-2500 l/min
 Druck/ Pression: 8/11 bar
 Motorstärke/ Moteur: 4 -15 kW
 Tank/ Réservoir: 200-350 l

Druckluftbehälter/
Réservoir d'air comprimé

Kolbenkompressoren/ Compresseurs à piston
MK 113/200F-4



Technische Daten/ Données techniques:

Leistung/ Puissance: 217-520 l/min

Druck/ Pression: 10 bar

Motorstärke/ Moteur: 2,2-4,0 kW

Tank/ Réservoir: 200-270 l

Vorteile/ Avantages

- Keilriemenantrieb mit Riemenschutz/ Entraînement par courroie trapézoïdale avec protection de la courroie
- Mit Lüfterrad und geräuschkämpfendem Ansaugfilter/ Avec roue de ventilateur et filtre d'aspiration avec protection anti-bruit

05

Druckluftaufbereitung/ Filtrage à air comprimé
**DRUCKLUFTZU-
BEHÖR/ ACCES-
SOIRES D'AIR
COMPRIMÉ**



Diverses Zubehör/ Accessoires divers:

- Druckluftfilter/ Filtre à air comprimé
- Öl-Wasser-Trenner/ Séparateur eau/huile
- Kondensatablassventil/ Valve de vidange de condensat
- Komplettes Druckluftleitungssystem/ Système complet de conduit à air comprimé

06

**ABSAUGEN UND ENTSORGUNG
ASPIRATION ET EVACUATION
DES COPEAUX**



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

Entsorgung und Absaugtechnik/ *Élimination et technique d'aspiration*

ENTSTAUBER SMU/ DÉPOUSSIÉREUR SMU



Technische Daten/ *Données techniques:*

- Automatischer Start des Ventilators/ *Démarrage automatique du ventilateur*
- Automatische Steuerung der Schieber/ *Commande automatique des clapets*
- Betrieb mittels Frequenzumformer/ *Fonctionnement au moyen d'un convertisseur de fréquence*
- Überwachung des Füllstands in den Behältern, inklusive Brikettierpressen- oder Containerbeschickung sowie Silobeschickung/ *Surveillance du niveau de remplissage dans les conteneurs, y compris alimentation de la presse à briquettes ou du conteneur ainsi que du silo*

Vorteile/ *Avantages*

- Kompakte Bauweise, wenig Platzbedarf/ *Conception compacte, faible encombrement*
- Niedrige Höhe für flexible Nutzung/ *Faible hauteur pour une utilisation flexible*
- Starke Saugleistung für effiziente Reinigung/ *Puissance d'aspiration élevée pour un nettoyage efficace*

06

Entsorgung und Absaugtechnik/ *Élimination et technique d'aspiration*

ECO-DUST



Technische Daten/ *Données techniques:*

Volumenstrom/ *Courant volumétrique:* 1200–3300 m³/h
Platzbedarf/ *Surface de pose:* 790 × 790 mm
Spänebehälter/ *Réservoir à copeaux:* 240–278 l

Vorteile/ *Avantages*

- Platzsparend und mobil/ *Compacte et mobile*
- Leistungsstark/ *Puissante*
- IPE-Impuls-Abreinigung/ *Nettoyage des filtres par air comprimé*

KOMPAKTE FILTERSYSTEME/ SYSTÈMES D'ASPIRATION COMPACTS



Technische Daten/ Données techniques:

- Automatischer Startvorgang/ Démarrage automatique
- Wartungsplattform mit Aufstiegsleiter/ Plateforme de maintenance avec échelle d'accès
- Eingebaute Vorabscheidekammer/ Chambre de pré-séparation intégrée
- Externer Schall- und Wärmeschutz/ Isolation phonique et thermique externe

Vorteile/ Avantages

- Perfekte Anpassung an individuelle Anforderungen/ Adaptation parfaite aux exigences individuelles
- Energiesparender und geräuscharmer Betrieb/ Fonctionnement économe en énergie et silencieux
- Verschiedene Optionen zur Entsorgung/ Différentes options d'élimination



Batterieaufstellung/ Installation en batterie



CH Norm Container/ Conteneur norme CH

Technische Daten/ Données techniques:

Für Luftmengen über/ Pour des débits d'air supérieurs à: 10'000 m³/h
Für Absaugvolumenströme über 10'000 m³/h können mehrere Entstauber zu virtuellen Einheiten kombiniert werden (Entstauberbatterien)/ Pour des volumes d'aspiration supérieurs à 10'000 m³/h, plusieurs dépoussiéreurs peuvent être combinés en unités virtuelles (batteries de dépoussiéreurs)

Vorteile/ Avantages

- Kompaktheit durch kleine Aufstellfläche und geringe Bauhöhe/ Compact grâce à un faible encombrement et une hauteur réduite
- Hohe Saugleistung/ Puissance d'aspiration élevée
- Rückluftkanäle entfallen/ Pas besoin de conduits de retour d'air
- Leiser, energiesparender Betrieb/ Fonctionnement silencieux et économe en énergie

SHB 55-120 RS**Technische Daten/ Données techniques:**

Brikettform/ *Forme des briquettes:* Ø 70 mm

Leistung*/ *Puissance*:* 50-140 kg/h

Durchsatz*/ *Débit*:* 0,3-1,1 m³/h

Abmessungen (L × B × H)/ *Dimensions (L × l × H):* 1,6 × 1,5 × 0,7 m

*materialabhängig (Schüttdichte, Struktur, etc.)/ *en fonction du matériau (densité apparente, structure, etc.)*

Vorteile/ Avantages:

- Robuste Bauweise der Brikettierpressen/ *Construction robuste des presses à briquettes*
- Hohe Leistungsfähigkeit beim Durchsatz/ *Rendement élevé*
- Vollautomatischer Betrieb/ *Fonctionnement entièrement automatique*
- Flexibel kombinierbar mit Absauganlagen wie Entstaubern und Filteranlage/ *Combinable de manière flexible avec des systèmes d'aspiration tels que des dépoussiéreurs et des systèmes de filtration*

SHB 60-250**Technische Daten/ Données techniques:**

Brikettform/ *Forme des briquettes:* 125 × 70 mm (8-eckig/ *octogonales*)

Leistung*/ *Puissance*:* 60-250 kg/h

Durchsatz*/ *Débit*:* 0,5-2,0 m³/h

Motorleistung/ *Puissance moteur:* 5,5-11 kW

Abmessungen (L × B × H)/ *Dimensions (L × l × H):* 1,5 × 1,5 × 0,7 bis/ *à* 1,7 × 2,4 × 1,5 m

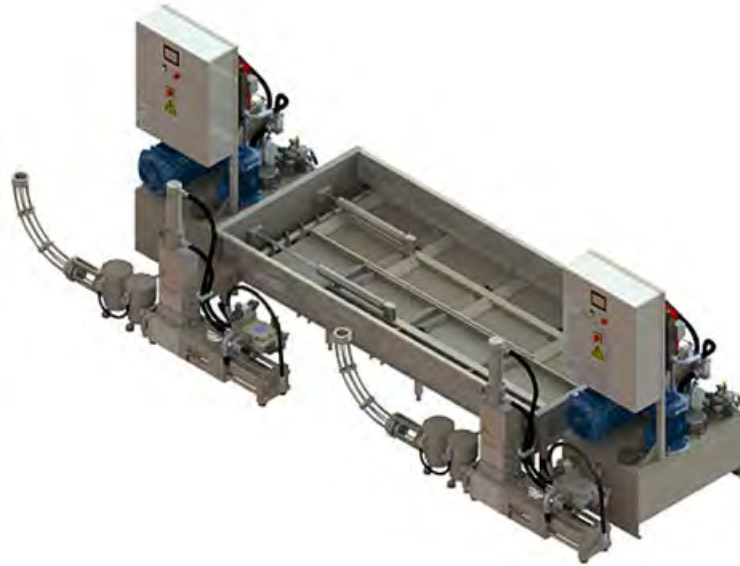
*materialabhängig (Schüttdichte, Struktur, etc.)/ *en fonction du matériau (densité apparente, structure, etc.)*

Vorteile/ Avantages:

- Platzsparendes, kompaktes Design/ *Conception compacte et peu encombrante*
- Komplettlösungen für das gesamte System/ *Solutions complètes pour l'ensemble du système*
- Flexibel kombinierbar mit Absauganlagen wie Entstaubern und Filteranlagen/ *Combinable de manière flexible avec des systèmes d'aspiration tels que des dépoussiéreurs et des systèmes de filtration*

Brikettierpressen/ Presses à briquettes

FM RACINE



Technische Daten/ Données techniques:

Leistung/ Capacité: ca./ env. 50-200 kg/h

Schubbodentyp und Grösse frei wählbar/ Type de plancher coulissant et taille au choix

Brikettdurchmesser/ Diamètre des briquettes: 61 mm

Brikettregulierung/ Réglage des briquettes: 30-100 mm

Vorteile/ Avantages

- SPS-Steuerung S7-1200 von Siemens, Befehlseingabe über Touchpanel 4 Zoll farbig/ Commande SPS S7-1200 de Siemens, Entrée des commandes par écran tactile 4 pouces en couleur
- Hand- und Automatikbetrieb/ Mode manuel et automatique

06

Funkenlöschanlagen/ Extinction des étincelles

GRECON



Als vorbeugende Brandschutzmassnahme verhindern die Funkenlöschanlagen Brände und Explosionen in Filteranlagen, Silos und anderen Produktionsumgebungen.

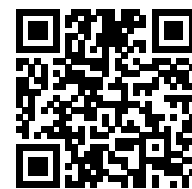
Bei Einsatz von Breitbandschleifmaschinen mit Kalibrierfunktion, Mehrblattkreissägen und Zerkleinerungsmaschinen sind in der Absaugleitung Funkenlöscheinrichtungen Vorschrift.

En tant que mesure de protection anti-incendie préventive, nos installations d'extinction des étincelles évitent les incendies et les explosions dans les filtres, les silos et autres zones de production.

Selon L'AEAI, en cas d'utilisation d'une ponceuse à bandes larges avec fonction de calibrage, de déligneuses à lames multiples et de broyeurs, un dispositif d'extinction d'étincelles doit être installé dans le tuyau de votre aspiration.

07

HOBELN
RABOTEUSES



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

AHW 513



- 1 Robuster und ergonomischer Maschinenständer/ Bâti de machine robuste et ergonomique
- 2 Langer Gusstisch mit gehobelte Oberfläche/ Table en fonte rainurée
- 3 Abrichtanschlag robust, Einhandbedienung/ Guide de dégauchissage robuste, utilisation à une main

Technische Daten/ Données techniques:

Hobelbreite/ Largeur de dégauchissage: 500 mm
 Abrichttischlänge/ Longueur de la table: 3000 mm
 Spanabnahme/ Prise max. en 1 passage: 8 mm
 Motorstärke/ Moteur: 5,5 kW



Abricht-Anschlag inkl. Kleinteileanschlag/
 Guide de dégauchissage, y compris butée pour petites pièces

D 636



- 1 2 Auszuggummierollen (pendelnd gelagert)/ 2 rouleaux caout. d'extractions (suspendus)
- 2 4-Spindeln/4 Führungen/ Table avec 4 guides et 4 colonnes
- 3 Tischverlängerung/ Rallonge de table

Technische Daten/ Données techniques:

Hobelbreite/ Largeur de rabotage: 625 mm
 Hobelhöhe/ Hauteur de rabotage: 3,5-305 mm
 Vorschubgeschwindigkeit/ Vitesse d'avancement: 7+14 m/min
 Motorstärke/ Moteur: 5,5 kW (7,5 kW)



Option HELIX-Spiralmesserwelle/
 Option arbre à couteaux hélicoïdales HELIX

AD 515/635 ★



Hochgeklappter Tisch/ Table relevée

- 1 Gehobelter Gusstisch mit Tischaussparung/ Table en fonte rainurée
- 2 4 Spindeln/4 Führungen/ 4 colonnes/4 guides



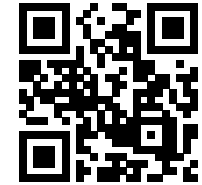
Abrichtanschlag mit integriertem Kleinteileanschlag/ Guide de dégauchissage avec butée intégrée pour petites pièces

Technische Daten/ Données techniques:

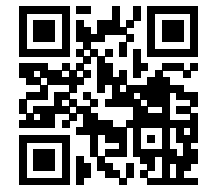
Hobelbreite/ Largeur de travail: 505/625 mm
 Hobelhöhe/ Hauteur de rabotage: 3,5-245 mm
 Vorschubgeschwindigkeit/ Vitesses d'avancement: 7+14 m/min
 Motorstärke/ Moteur: 5,5 kW (7,5 kW)

Aus zwei mach eins in einem Arbeitsgang/ Deux opérations en un seul passage

Abrichten- und Dickenhobeln ohne Tischhochklappen – einfach und schnell. Bei Serienarbeiten kann der Tisch hochgeklappt werden/ Raboter et dégauchir, combiner 2 opérations sans lever la table. Table relevable pour les travaux de rabotage plus importants



Master-Video



Vidéo principale

Abrichtobelmaschinen/ Dégauchisseuses

NOVA/CLASS F 410/F 520



- 1 Hobelschutz «Smart Lifter»/
Protecteur «Smart Lifter»
- 2 Bedienung auf Augenhöhe/
Commande à hauteur des yeux

Technische Daten/ Données techniques:

Hobelbreite/ Largeur de travail: 410/520 mm
Gesamte Tischlänge/ Longueur totale de la table: 2750/2010 mm
Maximale Spanabnahme/ Prise max. en 1 passage: 8 mm
Motorstärke/ Moteur: 5 kW (7 kW)/50 Hz

Vorteile/ Avantages

- Arbeitstischverstellung über Parallelogramm/ Réglage de la table de travail par parallélogramme



Option SMART-Lifter bei Modell class/ Option SMART-Lifter pour le modèle class

07

Dickenobelmaschinen/ Raboteuses

NOVA/CLASS S 520/S 630



- 1 4 Spindeln und 2-fach geführt/
4 colonnes et 2 guides
- 2 Arbeitstischverlängerung optional/
Rallonge de table en option

Technische Daten/ Données techniques:

Hobelbreite/ Largeur de travail: 530/630 mm
Hobelhöhe/ Hauteur de rabotage: 3,5–300 mm
Vorschubgeschwindigkeit/
Vitesses d'avancement: 5/8/12/18//4–20 m/min
Motorstärke/ Moteur: 7 kW



Auswechselbare Vorschubwalze/
Rouleaux d'entraînement remplaçables

Abrichtdickenhobelmaschinen/ Raboteuses-Dégauchisseuses

NOVA FS 410/ FS 520



1 Kompakte Maschine/
Machine compacte

2 Abrichttische zusammen auf-
klappbar/ Table de dégauchissage
relevable en une seule pièce

3 Kein Umstecken der Absaughaube
nötig/ Une seule sortie d'aspiration
commune aux deux utilisations

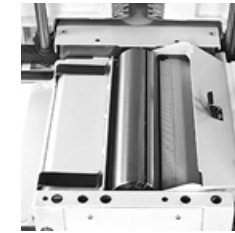
Technische Daten/ Données techniques:

Hobelbreite/ Largeur de travail: 410/520 mm

Hobelhöhe/ Hauteur de rabotage: 3,5-240 mm

Vorschubgeschwindigkeit/
Vitesses d'avancement: 6/12-5/8/12/18 m/min

Motorstärke/ Moteurs: 5/7 kW



Hobelaggregat mit TERSA-Messerwelle/
Unité de rabotage avec arbre TERSA

Automatische Vierseitenhobelmaschinen/ Moulurières 4 faces

PROFISET 40 EP/ 60 EP



Technische Daten/ Données techniques:

Hobelbreite maximal/ Largeurs de travail: 180/230 mm

Hobelhöhe maximal/ Hauteurs de rabotage: 105/120 mm

Spindel/ Arbres: 4 oder/ ou 5

Manuelle oder elektronische Steuerung/ Commande manuelle ou
électronique



Hobelaggregate/ Unités de rabotage

KEHLEN TOUPIES

08



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

Kehlmaschinen/ Toupies
TFS 107



- 1 Elektrische Höhen- und Schwenkverstellung/ Réglage électrique de la hauteur et de l'inclinaison
- 2 LED-Anzeige (mit Funktion Absolut/Kettenmass)/ Affichage LED (avec fonction 0)
- 3 Bedienpult oben (optional)/ Panneau de commande à hauteur des yeux (en option)

Technische Daten/ Données techniques:

Schwenkbereich/ Inclinaison: $-45,5^{\circ}/+45,5^{\circ}$

Motorstärke/ Moteur: 7,5 kW

Höhenverstellung/ Hauteur de travail max.: 145 mm

Top Einsteigerklasse und einfache Bedienung/ Entrée de gamme de haute qualité/facilité d'utilisation

Einstellung über Tasten/ Réglage par touches



Option Fräsanschlag mit Gesamtverstellung über Handrad nach Digitalzähler.
Option guide de fraisage avec réglage par volant selon le compteur numérique.

08

Kehlmaschinen/ Toupies
TFS 1245



- 1 Gussständer «Hofmann-Qualität»/ Bâti en fonte « qualité Hofmann »
- 2 Grosszügiges Bedienpult – 3 Varianten erhältlich/ Grand panneau de commande – 3 versions disponibles

Technische Daten/ Données techniques:

Schwenkbereich/ Inclinaison: $-45,5^{\circ}/+45,5^{\circ}$

Motorstärke/ Moteur: 7,5kW (11 kW)

Höhenverstellung/ Hauteur de travail max.: 145 mm

Einstellung über Tasten oder Touchscreen/ Réglage par touches ou par écran tactile



Air-lock, Guardian, Anschlagbacken-Überwachung (optional)/ Blocage pneumatique des plaques Air-lock, contrôle électronique du serrage (en option)

40

Kehlmaschinen/ *Toupies*
TFS 1260



- 1 Sicherheitseinrichtung: «Guardian» «Sicherheitsleiste»/ *Dispositif de sécurité des plaques « Guardian »*
- 2 Schwenkbereich $+47^{\circ}/-47^{\circ}$ °/ *Plages d'inclinaison $+47^{\circ}/-47^{\circ}$*

Technische Daten/ Données techniques:

Motorstärke (Direktantrieb)/
Moteur (entraînement direct): 7,5 kW stufenlos/ en continu
 Höhenverstellung/ *Hauteur de travail max.: 145 mm*

Einstellung über Touchscreen/ *Réglage par écran tactile*



Werkzeugspannsystem HSK-F 63 Direktantrieb stufenlos (ohne Keilriemen) / *Système de fixation d'outils HSK-F 63 Entraînement direct en continu (sans courroie)*

08

Vorschübe/ *Entraîneurs à rouleaux*
MAGGI STEFF
2048/2038



Technische Daten/ Données techniques:

Rollenzahl/ *Nombre de rouleaux: 3/4*
 Geschwindigkeiten/ *Vitesses: 2/4/5,5/6,5/11/13/16,5/33 m/min*
 Rollendurchmesser/ *Dimensions des rouleaux: Ø 120 x 60 mm*

inklusive Stativ/ *Support inclus*

Vorteile/ Avantages

- Fördert Sicherheit und Qualität/ *Favorise la sécurité et la qualité*



SIKO-Zähler/ *Compteur SIKO*



Vorschubrollen / *Rouleaux d'avance*

UFM 210 «VISION»



1 Direktantrieb stufenlos (ohne Keilriemen)/ *Entraînement direct par variateur (sans courroie)*

CNC-Steuerung Touch V 21/
12,2 Zoll-Touchscreen/
*Commande CNC Touch V 21/
écran tactile 12.2 pouces*



Schwenkbereich einzigartig
- 45,5° bis +95,5°/ *Plage d'inclinaison unique de - 45,5° à +95,5°*



Anschlagbacken konstant, Frästiefenverstellung erfolgt über die Spindel. Anschlagnullpunkt bleibt am gleichen Ort/ *Plaques en fonte fixes. Réglages de profondeur de fraisage direct par l'arbre. Le point zéro reste au même endroit*

Technische Daten/ *Données techniques:*

Schwenkbereich/ *Inclinaison:* -45,5° - +95,5°

Motorstärke stufenlos/ *Moteur réglable par variateur:* 7,5 kW

Spindel-Höhenverstellung/ *Hauteur de travail max.:* 190 mm

Einstellung über Touchscreen/ *Réglage par écran tactile*

Einzigartig für liegende Fräsarbeiten/ *Toupie avec plage d'inclinaison unique en son genre*

CLASS TI 120 E



Technische Daten/ Données techniques:

Arbeitsbereich/ Surface de travail: 1200 × 810 mm
 Frässpindelschrägstellung/ Inclinaison: +45°/-45°
 Motorstärke/ Moteur: 5 kW (6,6 PS/CV)

Elektrisch verstellbar/ Réglable électriquement

Vorteile/ Avantages

- Präzision und Zuverlässigkeit bei der Feineinstellung/ Précision et fiabilité du réglage de finesse



Schwenkbereich +/-45°/ Inclinaison +/-45°

NOVA TI 105



Technische Daten/ Données techniques:

Arbeitsbereich/ Surface de travail: 1200 × 855 mm
 Frässpindelschrägstellung/ Inclinaison: 0-45°
 Motorstärke/ Moteur: 5 kW (6,6 PS/CV)

Vorteile/ Avantages

- Einfache und praktische Bearbeitungen dank der ergonomischen Anordnung der Bedienelemente an der Maschinenvorderseite./ Usinages simples et pratiques grâce à la disposition ergonomique des éléments de commande sur la face avant de la machine
- Flexibilität, dank der vielfältigen Ausführungen, bietet diese Kehlmaschine die ideale Lösung für jeden Bearbeitungsbedarf./ Flexibilité, grâce aux multiples versions, cette toupie offre la solution idéale pour chaque besoin d'usinage



Kehlschutz/ Protecteur

09

KOMBIMASCHINEN
MACHINES COMBINEES



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

Kombi Kreissäge- Kehlmaschine/ Machine combinée scie -
toupie

CASADEI TS 35 ES



Technische Daten/ Données techniques:

Max. Schnittlänge/ Longueur de coupe max.: 2310 mm

Schnittbreite am Parallelanschlag/

Largeur de coupe au guide parallèle: 900 mm

Max. Sägeblattdurchmesser/ Diamètre max. de la lame de scie:

350 mm (auch ohne Vorritzer)/ (également sans inciseur)

Durchmesser Vorritzer/ Diamètre de l'inciseur: 120 mm

Sägeblattschwenkung/ Inclinaison de la lame de scie: 90°/45°

Vorteile/ Avantages

- Kompakte Lösung für Sägen und Kehlen/ Solution compacte pour scier et fraiser

Kombinierte Universalmaschine/ Machine universelle combinée

CASADEI C 30 C



Technische Daten/ Données techniques:

Kreissäge: maximaler Sägeschnitt/ Scie circulaire: longueur de coupe max.
(machine standard): 1600 mm

Kehlmaschine: Spindel starr, nicht schwenkbar/ Toupie: arbre fixe, non
inclinable

Hobelmaschine: Arbeitshöhe Dickentisch/ Raboteuse: hauteur de travail
de la table de rabotage: 3,5-230 mm

Vorteile/ Avantages

- Kreissäge, Kehlmaschine und Hobelmaschine/ Scie circulaire, Toupie et
Raboteuse
- Viele Optionen ermöglichen jede Art von Bearbeitung wie sägen, kehlen
oder hobeln von Holz/ De nombreuses options permettent tout type
d'usage, comme le sciage, le fraisage ou le rabotage du bois
- Ein schwenkbares Sägeblatt wie auch ein Teleskop-Längsanschlag sind
im Standard enthalten/ Une lame de scie inclinable et une butée
longitudinale télescopique sont incluses dans la version standard

09

CASADEI C 41 ES**Technische Daten/ Données techniques:**

Kreissäge: Schiebeschlitten auf gehärteten Führungsschienen aus Stahl/ *Scie circulaire : Chariot coulissant sur rails de guidage en acier trempé: 360 × 2250 mm*

Kehlmaschine: manuelle Höhenverstellung auf 1/10 mm / *Toupie: Réglage manuel de la hauteur au 1/10 mm près*

Hobelmaschine: Abrichtanschlag bis 45° schrägstellbar/ *Raboteuse: Butée de dégauchissage inclinable jusqu'à 45°*

Hobelmaschine: Arbeitsbreite/ *Raboteuse: largeur de travail: 410 mm*

Vorteile/ Avantages

- Mit der universellen Kombimaschine kann zwischen Sägen, Kehlen und Hobeln schnell gewechselt werden/ *La machine combinée universelle permet de passer rapidement du sciage au fraisage et au rabotage*
- Robuste Arbeitstische aus Guss/ *Tables de travail robustes en fonte*
- Ein grossdimensionierter Querrahmen ermöglicht die Aufnahme von grossen Platten und schweren Massivholzteilen/ *Un cadre transversal de grandes dimensions permet de recevoir des panneaux de grandes dimensions et des pièces lourdes en bois massif*

CASADEI C 41 C**Technische Daten/ Données techniques:**

Kreissäge: max. Sägeschnittlänge (Standardmaschine)/ *Scie circulaire : longueur de coupe max. (machine standard): 1600 mm*

Kehlmaschine: Spindel starr, nicht schwenkbar/ *Toupie: arbre fixe, non inclinable*

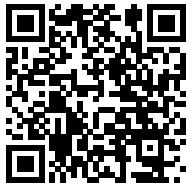
Hobelmaschine: Arbeitsbreite/ *Raboteuse: largeur de travail: 410 mm*

Vorteile/ Avantages

- Ermöglicht schnellen Wechsel zwischen den verschiedenen Bearbeitungsarten Hobeln, Sägen und Kehlen/ *Permet de passer rapidement d'un type d'usinage à l'autre : rabotage, sciage et fraisage*
- Standardausrüstung: 3 leistungsstarke Motoren, schwenkbares Sägeblatt, Teleskop-Längsanschlag/ *Équipement standard : 3 moteurs puissants, lame de scie inclinable, butée longitudinale télescopique*

LEIMEN *ENCOLLEUSES*

10



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

ROVER EDGE GO S



- 1 Kompakte Bauweise/
Construction compacte
- 2 Leimbecken/Wechselsystem/
Bac à colle interchangeable

Technische Daten/ Données techniques:

Werkstückhöhe/ Hauteur de pièce: 8-50 mm

Kantendicke/ Epaisseur de chants: 0,4-3/5 mm

Vorschubgeschwindigkeit/ Vitesse d'avancement: 9 m/min

Einstellung manuell/ Réglage manuel



Pro Nesting - Tastrollen/
Pro Nesting - rouleaux de contact

ROVER EDGE GO S P A 13



- 1 Touchscreen 23 Zoll - Vollautomatisch achsengesteuert/ Écran tactile 23 pouces - réglages axial entièrement automatique
- 2 Zweimotoriges Kopieraggregat (min. Werkstücklänge 150 mm möglich)/ Agrégats de copiage avec deux moteurs (longueur minimale de 150 mm possible)
- 3 Profiliziehklängenaggregat mit Multiradius achsengesteuert (optional)/ Agrégats racleurs de profils avec rayon R1 et R2 commandés numériquement (en option)

Technische Daten/ Données techniques:

Werkstückhöhe/ Hauteur de pièce: 10-60 mm

Kantendicke/ Epaisseur de chants: 0,4-3/5 mm

Vorschubgeschwindigkeit/ Vitesse d'avancement: 12 m/min

Einstellung manuell/automatisch/ Réglage manuel/automatique



Aggregat mit grossen Tastrollen (Pro Nesting)/ Groupe avec rouleaux de contact (Pro Nesting)

Kantenanleimmaschinen/ Encolleuses de chants

ROVER EDGE GO S P A 14



1 Touchscreen 23 Zoll - Vollautomatisch achsengesteuert/ Écran tactile 23 pouces - commande d'axe entièrement automatique

2 Hybridverleimteil für EVA + PUR/ Bac à colle hybride pour EVA + PU

3 Profilizhklingsaggregat mit Radius R 1 und R 2 achsengesteuert (optional)/ Agrégat racleurs de profils avec rayon R 1 et R 2 contrôlé numériquement (en option)

Technische Daten/ Données techniques:

Werkstückhöhe/ Hauteur de pièce: 10-60 mm

Kantendicke/ Epaisseur de chants: 0,4-3/12 mm

Vorschubgeschwindigkeit/ Vitesses d'avancement: 12/18 m/min

Einstellung automatisch über Touchscreen/ Réglage automatique par écran tactile



Option Oberdruckriemenvorschub bis 18 m/min möglich/ Poutre presseur avec courroie d'entraînement des pièces jusqu'à 18 m/min en option

Leimen/ Encolleuses

HYBRID-VERLEIM- TEIL/ BAC À COLLE HYBRIDE



Highlights:

- Automatisches Leimwalzen-Reinigungssystem/ Système de nettoyage auto
- Einfacher Farbwechsel/ Changement de couleur simplifié
- Grosse Flexibilität/ Grande flexibilité
- Einfache Umstellung: in einem Leimbecken kann sowohl EVA wie auch PU gefahren werden/ Changement simple : un bac à colle permet d'utiliser aussi bien de l'EVA que du PU
- Optional ist die Leimmenge Achsgesteuert möglich/ En option, la quantité de colle peut être réglée par commande d'axe

10

B 72 KF



Technische Daten/ Données techniques:

Maschinenlänge/ Longueur de la machine: 2122 mm

Werkstückdicke/ Epaisseur de la pièce: 10–45 mm

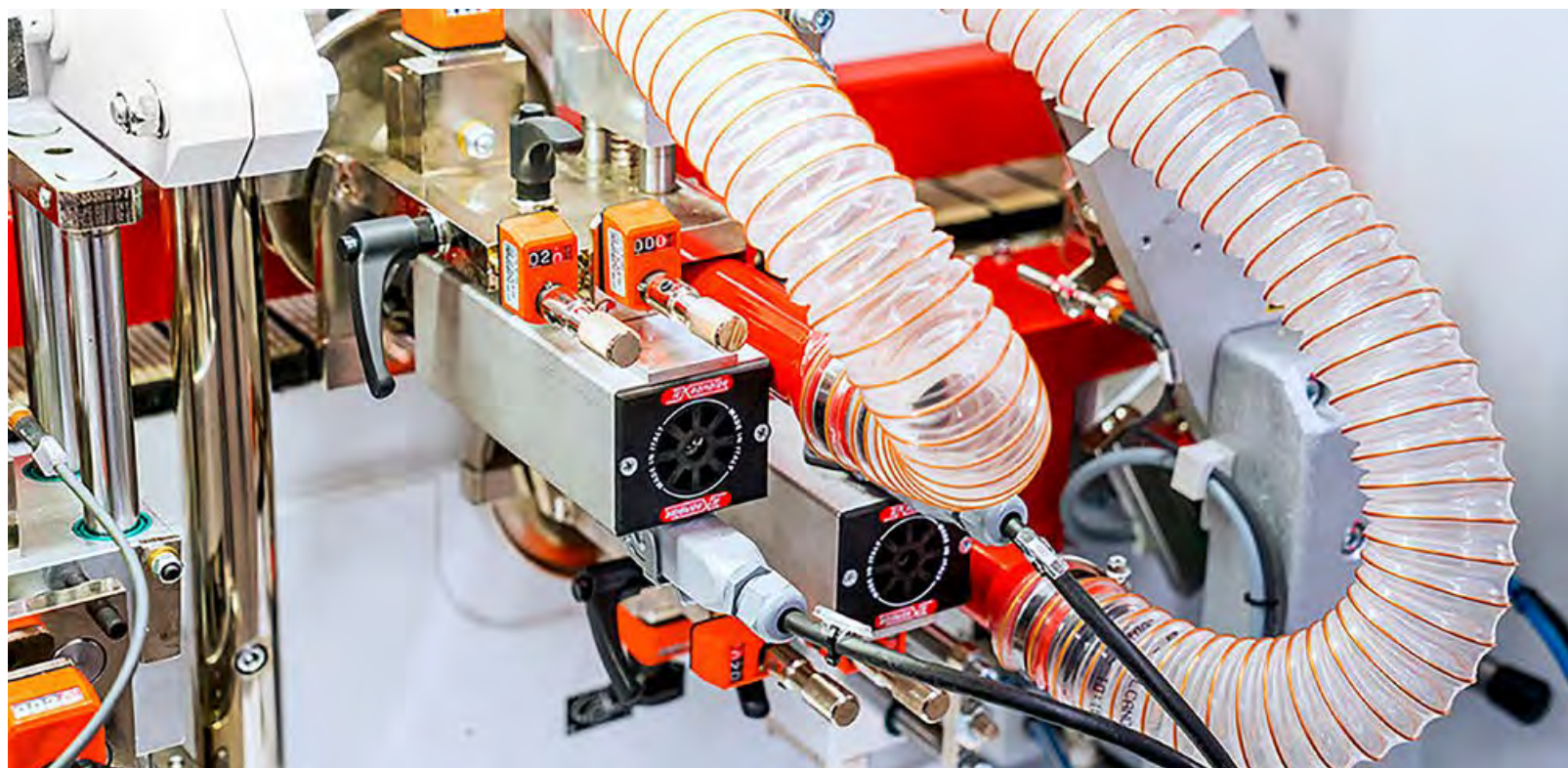
Werkstückbreite min. ca./ Largeur de pièce min. env.: 120 mm

Werkstücklänge min. ca./ Longueur de pièce min. env.: 200 mm

Kantendicke/ Epaisseur des chants: 0,4–2,0 mm

Vorteile/ Avantages

- Komplette Kantenbearbeitung/ Traitement complet des chants
- Kompakt und flexibel auf kleinstem Raum/ Compact et flexible dans un espace réduit



B 80 KF



1 NEU – klein und kompakt für Rollen-
kanten, Maschinenlänge 2350 mm/
NOUVEAU – petite et compacte pour les
chants en rouleaux, longueur 2350 mm

2 Zentrale Dickeneinstellung
über Handkurbel/ Réglage
centralisé de l'épaisseur

Technische Daten/ Données techniques:

Werkstückhöhe/ Hauteur de pièce: 8–50 mm

Kantendicke/ Epaisseur de chants: 0,4–2,0 mm

Vorschubgeschwindigkeit/ Vitesse d'avancement: 5,5 m/min

Vorteile/ Avantages

- Maximale Leistung – Minimaler Platzbedarf/ Performance maximale
– Encombrement minimal



Freiplatz für zwei Finish-Aggregate/
Espace libre pour deux unités de finition

B 90 KFE ★



1 Rollen- und Streifenkanten inklusive
automatisches Streifenmagazin/ Chants
en rouleaux avec magasin d'alèzes

2 Leimwechselbecken (optional)/
Bac à colle interchangeable (en option)

Technische Daten/ Données techniques:

Werkstückhöhe/ Hauteur de pièce: 8–60 mm

Kantendicke/ Epaisseur de chants: 0,4–3,0/6,0 mm

Vorschubgeschwindigkeit/ Vitesse d'avancement: 8/10 m/min



Übersichtlicher Touchscreen 10 Zoll/
Ecran 10 pouces très lisible

FWM 630



Technische Daten/ Données techniques:

Furnierdicke/ Epaisseur du placage: 0,4-2,0 mm

Ständerausladung/ Portée du bras: 630 mm

Vorschub/ Avancement: 7 m/min

Stromanschluss/ Branchements: 230 V

Tischmodell/ Modèle de table

Vorteile/ Avantages

- Ideal für kleine Furniermengen/ Idéal pour les petites quantités de placage
- Flexible Aufstellmöglichkeit/ Possibilité d'installation flexible

FWS 920/1250



FWS 1250 mit Display/
FWS 1250 avec Display

Technische Daten FWS 920/ Données techniques FWS 920:

Furnierdicke/ Epaisseur du placage: 0,4-2,0 mm

Ständerausladung/ Portée du bras: 920 mm

Vorschub/ Avancement: 20 m/min

Stromanschluss/ Branchement électrique: 400 V

Technische Daten FWS 1250/ Données techniques FWS 1250:

Furnierdicke/ Epaisseur du placage: ca./ env. 0,3-3,0 mm

Ständerausladung/ Portée du bras: 1250 mm

Vorschub 4-stufig/ Avancement 4 vitesses: ca./ env. 15, 30, 45, 60 m/min

Betriebsspannung/ Branchement : 400 V

Vorteile/ Avantages

- Diskusscheiben mit Toleranzausgleichmechanismus/ Disques avec mécanisme de compensation de tolérance
- Standardheizungssystem der Industriemaschinen/ Système de chauffage standard des machines industrielles

PRESSEN ***PRESSES***

11



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne



- 1 Heizung elektrisch/
Thermo-Öl/ Chauffage
électrique/bain d'huile
- 2 Elektrische Ebenheitskon-
trolle/ Contrôle électrique
de la planéité des plaques
- 3 Touchscreensteuerung/ Com-
mande par écran tactile



Massiv-Stahl-Heizplatte/
Plaque chauffante en acier massif

Technische Daten/ Données techniques:

Pressfläche/ Surface de pressage:

2500 × 1300 mm–4200 × 1600 mm

Zylinder/ Cylindres: 4–10

Presskraft/ Pression: 50–190 t

Heizung elektrisch/Thermo-Öl/ Chauffage électrique/bain d'huile

Vorteile der Platten aus massivem Stahl/

Avantages des plaques en acier massif

- Energiesparendes Heizen mit Zeitsteuerung/ Economie d'énergie avec contrôle du temps de pressage
- Zerstörungsfreie Massivstahlplatte/ Plaques indestructibles en acier massif

Verleimständer/ Presses à cadre

MULTI-PRESS RPG 20/RPG 25



- 1 Korpusverleimung bis 600 mm Tiefe/ Collage de corps de meuble jusqu'à 600 mm de profondeur
- 2 Stabiles verschiebbares Fahrwerk für mehr Flexibilität (optional)/ Chassis déplaçable stable pour plus de flexibilité (en option)
- 3 Flächenverleimung gerade oder schräg mit optionalen Schwenschuhen/ Dispositif de collage droit ou en angle avec sabots pivotants
- 4 Seitendruckeinrichtung/ Dispositif de serrage latéral

Technische Daten/ Données techniques:

Einspannlänge/ Longueur de serrage: 2400/2900/3900/4900 mm

Einspannhöhe/ Hauteur de serrage: 1580/2080 mm

Spannung handhydraulisch/Zentralhydraulik/ Serrage par vérins hydrauliques manuels/centrale hydraulique

Diverses Zubehör/ Accessoires divers

Vorteile/ Avantages

- Massiver Grundrahmen/ Cadre de base massif
- Lochplatte mit Rahmen kombinierbar/ Panneau perforé combinable avec le cadre

Verleimständer/ Presses à cadre

MULTI-PRESS RPGL 20



- 1 Fahrereinrichtung (optional)/ Chassis à roulettes (en option)
- 2 Seitendruckeinrichtung/ Unité de serrage latéral
- 3 Korpusauflage/ Support de corps de meuble
- 4 Presseinheit/ Unité de pressage
- 5 Korpusbespanner/ Dispositif de serrage de corps de meuble

Technische Daten/ Données techniques:

Einspannlänge/ Longueur de serrage: 2900/3900 mm

Einspannhöhe/ Hauteur de serrage: 1580/2080 mm

Spannung handhydraulisch/Zentralhydraulik/ Serrage par vérins hydrauliques manuels/centrale hydraulique

Lochwand mit Zahnstangengetriebe/ Plaque perforée avec serrage par vérins à crémaillère

Vorteile/ Avantages:

- Optionale Ergänzungen für personalisierten Verleimständer/ Plaque perforée combinable avec le cadre

Verleimständer/ Presses à cadre

RP/RPW



Technische Daten/ Données techniques:

Einspannlänge/ Longueur de pressage: 2400/2900/3900 mm

Einspannhöhe/ Hauteur de pressage: 1680 mm

Spannung Zahnstangengetriebe/ Serrage par vérins à crémaillère
diverses Zubehör/ Accessoires divers

bei RP mit Handhydraulik-Zylinder/ pour RP avec vérin hydraulique manuel

11

Vakuumpressen/ Presses à membrane

LUPUS



Technische Daten/ Données techniques:

Pressfläche/ Surface de pressage: 1200 × 800 mm/2300 × 1200 mm

Vakuumpumpe/ Pompe à vide: VakuuBox 8.05 Zubehör/ Accessoires

Membrane/ Membrane: Kautschuk/Silikon/ caoutchouc/silicone 2 mm

Vorteile/ Avantages

- Die Vakuumpresse für kleinere Werkstücke/ La presse à vide pour les petites pièces
- Zum Furnieren, Verformen und Ummanteln/ Pour le placage, le formage et l'enrobage

Vakuumpressen/ Presses à membrane

CORVUS®



- 1 Massiver Grundrahmen/
Châssis de base robuste
- 2 Stabiles Fahrwerk/ Stabilité

- 3 Leistungstarke Vakuumpumpe/
Pompe à vide puissante
- 4 Naturkautschukmembrane/
Membrane en caoutchouc naturel
- 5 Abdeckplatte klappbar/
Couvercle rabattable

Technische Daten/ Données techniques:

Pressfläche*/ Surface de pressage*: 3000/3500 x 1420 mm
*andere Grössen auf Anfrage/ *autres dimensions sur demande

Vakuumpumpe/ Pompe à vide: 25/40 m³/h

Vakuumentank/ Réservoir: 2 x 100 l

Membrane/ Membrane: Kautschuk/Silikon/ caoutchouc/silicone

- Speed-up bis 99% Vakuum: für höheren Druck (Vakuumpumpe ölumlaufgeschmiert)/ Speed-up avec jusqu'à 99% de vacuum : pour une pression plus élevée (Pompe à vide lubrifiée par circulation d'huile)
- «Revo II» Druckschalter - automatische Einstellung des Umgebungsluftdrucks/ Pressostat « Revo II » - réglage automatique de la pression sous la membrane

Vakuumpressen/ Presses à membrane

CORVUS®-W



Wandmontage/ montage contre un mur

Vakuumpressen/ Presses à membrane

CORVUS®-S ★



Schwenkbar/ pivotante

Vakumpressen/ Presses à membrane
TAURUS® HP



1 Mit Vorheizstation und Parallelhub/ Avec station de préchauffage et course parallèle

2 Speed-up-Druckregler und ölumlaufigeschmierte Vakuumpumpe/ Régulateur de pression speed-up et pompe à vide lubrifiée par circulation d'huile

Technische Daten/ Données techniques:

Pressfläche*/ Surface de pressage*: 3000 mm × 1420 mm

*andere Größen auf Anfrage/ *autres dimensions sur demande

Vakuumpumpe/ Pompe à vide: 40 m³/h

Vakuumentank/ Réservoir: 4 × 60 l

Membrane/ Membrane: Kautschuk/Silikon/ caoutchouc/silicone

Industrie-Klasse/ Gamme industrielle

Vakumpressen Zubehör/ Presses à membrane Accessoires
VAKUUMSACK/
POCHE À VIDE



Vakumpressen Zubehör/ Presses à membrane Accessoires
VAKUUMPUMPE/
POMPE À VIDE



Technische Daten/ Données techniques

Vakuumsack/ Poche à vide:

Masse/ Dimensions: 750/1500 × 1000-5000 mm

Breite/ Largeur: 750/1500 mm

Länge/ Longueur: 1000-∞ mm

Membrane/ Membrane: Kautschuk/Silikon/ caoutchouc/silicone

Technische Daten/ Données techniques

Vakuumpumpe/ Pompe à vide:

Saugleistung/ Capacité d'aspiration: 5-40 m³/h

Tank/ Réservoir: 25-250 l

Unterdruck/ Pression de fonction: 850/980 mbar

Stromanschluss/ Raccordement électrique: 230 V

SÄGEN SCIES

12



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

NOVA SI 4 S ★



- 1 Kompakte Bauweise/
Fabrication compacte
- 2 Bis 140 mm Schnitthöhe/
Hauteur de coupe jusqu'à 140 mm

Technische Daten/ Données techniques:

Sägeblattdurchmesser/ Diamètre de lame: 315 mm/400 mm
 Schnitthöhe bei 90°/ Hauteur de coupe à 90°: 100 mm/140 mm
 Schnitthöhe bei 45°/ Hauteur de coupe à 45°: 70 mm/97 mm
 Motorstärke/ Moteur: 5,0 kW/7,0 kW

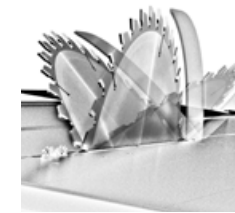
NOVA SI X



- 1 Höhenverstellung und Schwenk-
bereich elektrisch/ Réglage électrique
de la hauteur et de l'inclinaison
- 2 Compex - Längenausgleich/
Guide de longueur - Compex

Technische Daten/ Données techniques:

Schnittbreite/ Largeur de coupe: 1270 mm
 Schnitthöhe bei 90°/ Hauteur de coupe à 90°: 136 mm
 Schnitthöhe bei +45°/-45°/
 Hauteur de coupe à +45°/-45°: 60 mm/97 mm
 Motorstärke/ Moteur: 7,0 kW



Grosser Schwenkbereich +46°/-46°/
 Grande plage d'inclinaison +46°/-46°

Sicherheitssystem Formatkreissäge/ Système de sécurité pour scie circulaire à format

SCM BLADE OFF ★



Farbsignal/ Signal lumineux



Kompatibel auch bei Arbeit mit Sicherheitsbekleidung/
Compatible avec les vêtements de sécurité

Technische Daten/ Données techniques:

Sägeblattdurchmesser max./ Diamètre de la lame de scie max.: 400 mm
Schnittbreite/ Largeur de coupe: 900 mm
Schnitthöhe bei 90°/ Hauteur de coupe à 90°: 0-120 mm
Schnitthöhe bei 45°/ Hauteur de coupe à +45°: 0-89 mm
Motorstärke/ Moteur: 7/9 kW/50 Hz

Vorteile/ Avantages

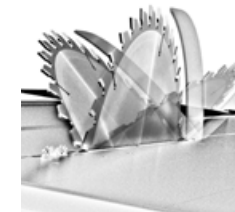
- Verhindert jeden versehentlichen Kontakt mit dem Sägeblatt/ Empêche tout contact accidentel avec la lame
- «Pro-Lock» System zur Schnellspannung des Hauptsägeblatts/ Système « Pro-Lock » pour le serrage rapide de la lame de scie principale



- 1 Automatische Schutzverstellung/
Réglage automatique du protecteur
- 2 10-Zoll-Touchscreen/
Écran tactile 10 pouces

Technische Daten/ Données techniques:

Sägeblattdurchmesser/ Diamètre de la lame: 550 mm
Schnittbreite/ Largeur de coupe: 1000 mm/1500 mm
Schnitthöhe bei 90°/ Hauteur de coupe à 90°: 200 mm
Schnitthöhe bei +45°/-45°/
Hauteur de coupe à +45°/-45°: 130/105 mm
Motorstärke/ Moteur: 7/9 kW/50 Hz



Grosser Schwenkbereich +46°/-46°/
Grande plage d'inclinaison +46°/-46°

Technische Daten/ Données techniques:

Abmessungen des Arbeitstisches aus Guss/ Dimensions de la table de travail en fonte: 1020 x 325 mm
Sägeblattschwenkung/ Inclinaison de la lame de scie: 90°-45°
max. Sägeblattdurchmesser mit Vorritzer (Option)/ Diamètre max. de la lame de scie avec inciseur (en option): 315 mm
max. Schnitthöhe bei/ Hauteur de coupe max. à: 90°/45° 100/78 mm

Vorteile/ Avantages

- Formatkreissäge mit schrägstellbarem Sägeblatt in Übereinstimmung mit den europäischen Sicherheitsvorschriften/ Scie circulaire à format avec lame inclinable conforme aux normes de sécurité européennes
- Schiebeschlitten aus eloxiertem Aluminium und Gleitsystem auf gehärteten Stahlführungen (Abmessungen 270 x 124 x 1600 mm)/ Chariot coulissant en aluminium et système de guidage sur rails en acier trempé (dimensions 270 x 124 x 1600 mm)



Abhäng- und Gehrungkreissägen/ Scies radiales et à coupe d'onglets

ZS 85 N-S, ZS 135/135 N, ZS 170/170 N



Technische Daten/ Données techniques:

Schnittlänge/ Profondeur de coupe: 380 mm/430 mm/410 mm
Schnitthöhe bei 90°/ Hauteur de coupe à 90°: 85 mm/135 mm/170 mm
Schnitthöhe bei 45°/ Hauteur de coupe à 45°: 60 mm/92 mm/115 mm
Motorstärke/ Moteur: 2,2 kW/3,0 kW



Geneigtes Sägeblatt/
Lame de scie inclinée



Neigungsverstellung von Hinten
mit Handkurbel (ZS135N+170N)/
Réglage de l'inclinaison par l'ar-
rière avec manivelle (ZS135N+170N)

Abhäng- und Gehrungkreissägen/ Scies radiales et à coupe d'onglets

ZS 200 N/200 N-F



ZS 200 N-F

ZS 200 N

Technische Daten/ Données techniques:

Schnittlänge/ Profondeur de coupe: 420 mm
Schnitthöhe bei 90°/ Hauteur de coupe à 90°: 200 mm
Schnitthöhe bei 45°/ Hauteur de coupe à 45°: 140 mm
Motorstärke/ Moteur: 5,0 kW

Vorteile/ Avantages

- Geeignet für Holz, PVC und Aluminium/ Convient pour le bois, le PVC et l'aluminium
- Schnelle Gehrungseinstellung bis 25° horizontal und 30° vertikal/ Rég-
lage rapide de l'onglet jusqu'à 25° à l'horizontale et 30° à la verticale

Abläng- und Gehrungskreissägen/ Scies radiales et à coupe
d'onglets

ZS 200/200 N-F «SPEZIAL»



Technische Daten/ Données techniques:

Schnittlänge/ Profondeur de coupe: 420 mm
Schnitthöhe bei 90°/ Hauteur de coupe à 90°: 200 mm
Schnitthöhe bei 45°/ Hauteur de coupe à 45°: 140 mm
Motorstärke/ Moteur: 5,0 kW

Diverse Sonderausführungen auf Anfrage/ Différents modèles spéciaux
sur demande



Neigungsanzeige analog (Standard)/
Graduation d'inclinaison analogique (standard)

Abläng- und Gehrungskreissägen/ Scies radiales et à coupe
d'onglets

ROLLENBAHNEN/ TABLES À ROULE- AUX



Technische Daten/ Données techniques:

Länge/ Longueur: 2-6 m/2-12 m
Breite/ Largeur: 300 mm/400 mm
Arbeitshöhe/ Hauteur de travail: +/- 885 mm
Rollen/ Rouleaux: Ø 40 mm/Ø 60 mm

Anschlagsysteme: manuell oder elektronisch/ Systèmes de butées :
manuels ou électroniques

Bandsägen/ Scies à ruban

BS 540 BIS 940/ JOLLY 44



Technische Daten/ Données techniques:

Durchmesser Schwungräder/
Diamètre des volants: 440-940 mm
Schnitthöhe/ *Hauteur de coupe:* 320-940 mm
Schnittbreite/ *Largeur de coupe:* 410-560 mm
Motorstärken/ *Moteur:* 1,1-5,5 kW



Speichen-Gussräder standard ab Modell BS640/
Volant en fonte à rayons standard à partir du modèle BS640

Furniersägen/ Scies à placage

FSH 3120/3520/ 4200



Technische Daten/ Données techniques:

Schnittlänge/ *Longueur de coupe:* 3120/3520/4200 mm
Sägeblatt/ *Lame:* Ø 180 mm
Fügemesserkopf/ *Tête de rabotage:* Ø 85 mm
Schnitthöhe/ *Hauteur de coupe:* 32 mm

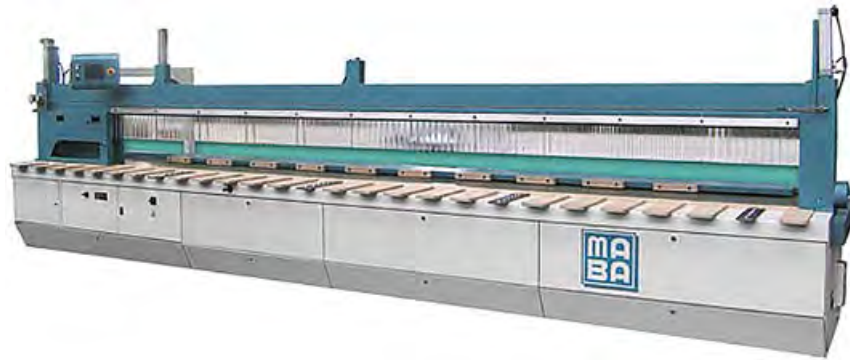


Fügen (optional)/ *Tête de
rabotage (en option)*



Parallelanschlag mit Digitalanzeige/
Guide parallèle avec affichage digital

12



Technische Daten/ Données techniques:

Schnittlänge/ Longueur de coupe :

2200 / 3200 / 4200 / 5200 / 6200 / 7200 mm

Schnittbreite ab 420 mm optional bis 1300 mm/ Largeur de coupe à partir de 420 mm en option jusqu'à 1300 mm

Schnitthöhe ab 120 mm optional bis 160 mm/ Hauteur de coupe à partir de 120 mm en option jusqu'à 160 mm

Motorstärke ab 11 kW optional bis 15 kW/ Puissance du moteur à partir de 11 kW en option jusqu'à 15 kW

Sägeblatt 450 bis 550 mm/ Lame de scie 450 à 550 mm

Vorteile/ Avantages:

- Flexibel konfigurierbar/ Configuration flexible
- Schnittbreite bis 1300 mm möglich/ Largeur de coupe possible jusqu'à 1300 mm



Untertischkappsägen/ Tronçonneuse dessous de table

MUK 500/800



Technische Daten/ Données techniques:

Maximale Schnitthöhe/ Hauteur de coupe max.: 180 mm

Maximale Schnittbreite/ Largeur de coupe max.: 500/870 mm

Sägeblattdurchmesser/ Diamètre de la lame: 450-550 mm

Motorstärke/ Moteur: 5,5 kW

Vorteile/ Avantages

- Motorisch angetriebene Rollentische/ Tables à rouleaux motorisées
- Hand- oder Pneumatik-Anschlag/ Butée manuelle ou pneumatique

ROVER CUT UP SF



Laden der Platten ohne Ausfallzeiten/ Chargement des panneaux sans temps mort



Spannvorrichtungen halten das Plattenpaket bei Drehung fest/ Pinces de serrage maintenant le paquet de panneaux lors de la rotation de celui-ci

1 Patentiertes Quick-Change-System/ Système breveté de changement rapide de lame

Technische Daten/ Données techniques:

Schnittlänge/ Longueur de coupe: 3200/3800/4500 mm

Sägeblattüberstand/ Dépassement de la lame: 95 mm

Motorstärke/ Moteur: 15 kW

Vorschub/ Déplacement: 130 m/min

SCHLEIFEN PONCEUSES

13



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

Breitbandschleifmaschinen/ Ponceuses à bandes larges

PONY/BULDOG 3/ BULDOG 5



- 1 1 bis 2 Schleifaggregate/ 1 à 2 groupes de ponçage
- 2 Schleifbandlänge 1600 mm (Pony), 1900 mm (Buldog 3), 2200 mm (Buldog 5)/ Longueur de la bande abrasive 1600 mm (Pony), 1900 mm (Buldog 3), 2200 mm (Buldog 5)
- 3 Massiver Schleiftisch, optional mit Kombi-aggregat erhältlich/ Table de ponçage massive, disponible en option avec un agrégat combiné

Technische Daten/ Données techniques:

Schleifbreite/ Largeur de ponçage: 430/630/650/950 mm
Werkstückdicke/ Epaisseur de la pièce à poncer: 3-160 mm
Vorschub/ Avancement: 4,5/9 m/min (18 m/min)
Motorstärke/ Moteur: 4,0/5,5/7,5 kW

Breitbandschleifmaschinen/ Ponceuses à bandes larges

ROVER FIN GO S



- 1 Konstante Tischhöhe (Swiss-Edition) S1/S2/ Hauteur de table constante, option Swiss-Edition S1/S2
- 2 Schleifbandlänge 2200 mm (2620 mm optional)/ Longueur de la bande abrasive 2200 mm (2620 mm)
- 3 Massiver Schleiftisch, optional mit Quer-aggregat bis drei Schleifaggregate/ Table de ponçage massive, en options bande de ponçage transversale, jusqu'à 3 agrégats de ponçage

Technische Daten/ Données techniques:

Schleifbreite/ Largeur de ponçage: 1100/1350 mm
Werkstückdicke/ Epaisseur de la pièce à poncer: 3-160 mm
Vorschub/ Avancement: 3-16 m/min
Motorstärke/ Moteur: bis/ jusqu'à 22 kW



Option Vakuumteppich/
Option tapis sous vide

Breitbandschleifmaschinen/ Ponçuses à bandes larges

ROVER ★ FIN UP S

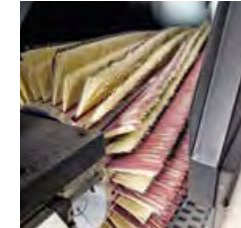


Technische Daten/ Données techniques:

Schleifbreite/ Largeur de ponçage: 1350/1600/1900 mm
Werkstückdicke/ Epaisseur de la pièce à poncer: 3–200 mm
Vorschub/ Avancement: 3–16 m/min/4–20 m/min
Motorstärke/ Moteur: bis/ jusqu'à 37,0 kW



Fast grenzenlos konfigurierbar bis
4 Schleifaggregate/ Configurabilité
presque illimitée jusqu'à 4 agrégats



Industriebauart Schleifbreite bis 1900 mm/
Gamme industrielle Largeur de ponçage
jusqu'à 1900 mm

Bürstmaschinen/ Brosseuses

FORMULA STR 62R



Technische Daten/ Données techniques:

Schleifbreite/ Largeur de ponçage: 600 mm
Werkstückdicke/ Epaisseur de la pièce à broser: 300 mm
Vorschub/ Avancement: 3–20 m/min
Motorstärke/ Moteur: 4,0 kW

Vorteile/ Avantages

- Gewünschte Endbearbeitung in einem einzigen Durchgang/ Finition souhaitée en un seul passage



1 Stahl- und 1 Tynex-Bürste/
1 brosse en acier et 1 brosse en Tynex

KSM O-I-S-FK

1 Furnierschleifeinrichtung/ Dispositif de ponçage de chants

2 Vorschubaufbau möglich/ Possibilité de montage d'un entraîneur à rouleaux

Technische Daten/ Données techniques:

Schleifbandbreite/ Largeur de bande: 200 mm

Schwenkbereich/ Inclinaison: 0-45°

Bandgeschwindigkeit/ Vitesse de la bande: 20 m/s

Motorleistung/ Moteur: 3 kW



Einfache Bedieneinheit/ Unité de commande simplifiée

OBS 200/OBS 150

OBS 200



OBS 150

Technische Daten/ Données techniques:

Arbeitstisch für Furnierholz/ Plan de travail pour plaçages: 220 x 1440 mm

Neigung/ Inclinaison: 0 + 45°

Ausdehnung Schleifband/ Dimensions de la bande abrasive:

150 x 2200 mm bis/ de 200 x 2200 mm

Geschwindigkeit des Bandes/ Vitesse du ruban: 11,5-8 m/sek

Vorteile/ Avantages

- Doppelseitig, eine Seite kippbar/ Double face, dont un côté basculant

ZERKLEINERN *BROYEURS*

14



Sortiment online entdecken
Découvrir l'assortiment en ligne

Einwellenzerkleinerer/ Broyeurs

LR 520



Technische Daten/ Données techniques:

Trichteröffnung/ Capacité d'ouverture de l'entonnoir: 516 × 830 mm

Messerzahl/ Nombre de couteaux: 14 Stück/ pièces

Durchsatzleistung/ Capacité de broyage: 0,5-1 m³/h

Motorstärke/ Moteur: 11 kW

3 Jahre Sorglosgewährleistung für alle UNTHA-Zerkleinerer/

Garantie 3 ans pour tous les broyeurs UNTHA



Drehmomentstütze/
Supports

Einwellenzerkleinerer/ Broyeurs

LR 630



1 Schubladenschieber/
Pousseur à tiroir

Technische Daten/ Données techniques:

Trichteröffnung/ Capacité d'ouverture de l'entonnoir: 624 × 792 mm

Messerzahl/ Nombre de couteaux: 14 Stück/ pièces

Durchsatzleistung/ Capacité de broyage: 1-2 m³/h

Motorstärke/ Moteurs: 15/18 kW

3 Jahre Sorglosgewährleistung für alle UNTHA-Zerkleinerer/

Garantie 3 ans pour tous les broyeurs UNTHA



Geschraubter Messhalter/ Porte-
couteaux avec vis de fixation



Wendeplatte mit bis zu 1000 Std.
Standzeit/ Couteaux réversible avec
une durée de vie de 1000 heures

Einwellenzerkleinerer/ Broyeurs

LR 700



- 1 Stahlgehäuse 10 mm/ Bâti monobloc d'épaisseur 10 mm
- 2 Kraftvoller und verschleissarmer Schwenkschieber/ Unique pousseur entraîné sur 2 côtés

Technische Daten/ Données techniques:

Trichteröffnung/ Capacité d'ouverture de l'entonnoir: 712 × 1067 mm
Messerzahl/ Nombre de couteaux: 19/37 Stück/ pièces
Durchsatzleistung/ Capacité de broyage: 2-4 m³/h
Motorstärke/ Moteurs: 18,5/22 kW

3 Jahre Sorglosgewährleistung für alle UNTHA-Zerkleinerer/
Garantie 3 ans pour tous les broyeurs UNTHA



1000-fach bewährtes Schneidsystem/ Système de déchiquetage éprouvé par plus de 1000 machines vendues

Einwellenzerkleinerer/ Broyeurs

LR 1000/LR 1400



Technische Daten/ Données techniques:

Trichteröffnung/ Capacité d'ouverture de l'entonnoir: 1000/1400 × 1050 mm
Messerzahl/ Nombre de couteaux: 27/54-38/76 Stück/ pièces
Durchsatzleistung/ Capacité de broyage: 2-6 m³/h/ 4 8 m³/h
Motorstärke/ Moteurs: 22/30/37/44 kW

Vorteile/ Avantages

- Ideal für die Zerkleinerung von Paletten und sperrigem Holz/ Idéal pour le broyage des palettes et des chutes de bois volumineuses
- Individuell an die Firmenbedürfnisse anpassbar/ Adaptation individuelle aux besoins de l'entreprise

3 Jahre Sorglosgewährleistung für alle UNTHA-Zerkleinerer/
Garantie 3 ans pour tous les broyeurs UNTHA

RS 30/RS 40



Technische Daten/ Données techniques:

Schneidwerksöffnung/ Capacité d'ouverture:

450 × 600 mm / 480/750/960 × 700 mm

Lochsieb/ Tamis: 15–40 mm

Durchsatzleistung/ Capacité de broyage: 300–1200 kg/h / 400–2000 kg/h

Motorstärke/ Moteur: 2 × 5,5/7,5/11 kW / 2 × 15/18,5/22 kW

Vorteile/ Avantages

- Minimaler Wartungsaufwand/ Entretien minimal
- Kompakte Bauweise – Einsatz direkt in der Produktionslinie/ Construction compacte – utilisation directement sur la ligne de production
- Auch grosse oder lange Holzstücke sind für diesen Zerkleinerer kein Problem/ Même les gros ou longs morceaux de bois ne posent pas de problème à ce broyeur

3 Jahre Sorglosgewährleistung für alle UNTHA-Zerkleinerer/
Garantie 3 ans pour tous les broyeurs UNTHA

METALLABSCHEDI- DUNG/ SÉPARATION DES MÉTAUX



Optionale Metallabscheidung/ Séparation des métaux en option

Durch unsere komplette Individualisierbarkeit der Lösungen, können wir optional auch eine Metallabscheidung integrieren./ Grâce à la personnalisation complète de nos solutions, nous pouvons également intégrer un séparateur de métaux en option.



Metallabscheider von aussen/
Séparateur de métaux – vue extérieure



Geöffneter Metallabscheider/
Séparateur de métaux ouvert

UNTHA SYSTEMLÖSUNGEN/ SOLUTIONS UNTHA



Zuverlässige Systemlösungen für die Restholzverwertung/ Systèmes fiables pour le recyclage du bois résiduel

- Effiziente Zerkleinerung und Entsorgung von Restholz/ *Broyage et élimination efficaces des résidus de bois*
- Individuelle Gesamtlösungen/ *Solutions globales personnalisées*
- Flexibles Baukastensystem mit breitem Angebot an Fördertechnik und Metallabscheider/ *Système modulaire flexible avec une large gamme de techniques de convoyage et de séparateurs de métaux*

3 Jahre Sorglosgewährleistung für alle UNTHA-Zerkleinerer/
Garantie 3 ans pour tous les broyeurs UNTHA

Vorteile/ Avantages

- Massgeschneiderte Komplettlösung/ *Solution complète sur mesure*
- Alles aus einer Hand: Zerkleinerer, Fördertechnik, Planung, Projektierung, elektrische Anbindung und Inbetriebnahme/ *Un seul interlocuteur : broyeurs, techniques de convoyage, planification, conception, raccordement électrique et mise en service*
- CE-Kennzeichnung: Unsere Systemlösungen haben klar definierte Schnittstellenübergaben nach EU-Standard/ *Marquage CE : nos solutions système ont des interfaces clairement définies conformément aux normes européennes*



Beratung und Verkauf/ Conseil et vente

Wir teilen mit Ihnen gerne unser Wissen und die Erfahrung und beraten Sie beim Kauf von Maschinen und Anlagen.

Nous partageons volontiers avec vous nos connaissances et notre expérience et vous conseillons lors de l'achat de machines et d'installations.



Planung/ Planification

Bei der Neuplanung Ihres Betriebes oder der Umstellung und Modernisierung Ihrer bestehenden Anlagen, planen wir spezifisch auf Ihr Unternehmen ausgerichtet.

Lors de la planification de votre nouvelle entreprise ou de la transformation et de la modernisation de vos installations existantes, nous planifions spécifiquement en fonction pour votre entreprise.



Installation und Montage/ Installation et montage

Ihre Maschine oder Anlage wird von unseren versierten Servicetechnikern direkt in Ihrem Betrieb installiert und montiert.

Votre machine ou équipement est installé et monté directement dans votre entreprise par nos techniciens de service expérimentés.



Inbetriebnahme/ Mise en service

So funktioniert die Maschine von Beginn weg wie gewünscht und ermöglicht Ihnen und Ihren Mitarbeitenden einen reibungslosen Arbeitsstart.

Ainsi, la machine fonctionne dès le début comme vous le souhaitez et vous permet, à vous et à vos collaborateurs, de commencer à travailler rapidement sans problème.



Wartung/Reparatur/ Maintenance/réparation

Die Wartung von Maschinen und Anlagen, die Reparaturen und die Modernisierung von bestehenden Maschinen ist bei uns in besten Händen.

L'entretien des machines et des installations, les réparations et la modernisation des machines existantes sont entre de bonnes mains.



Service vor Ort/ Service sur place

Gönnen Sie Ihren Maschinen und Anlagen einen regelmäßigen Service, um plötzliche und unerwartete Ausfälle möglichst zu vermeiden.

Accordez à vos machines et installations un service régulier afin d'éviter dans la mesure du possible les pannes soudaines et inattendues.

